SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diarazon 15 November 2006 - Edicion 1 Vol. 354 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Sinterklaas ta yega diadomingo awor, dia 19 di November



Dos empleado di DIP suspendi for di trabao, pa dunamento di tereno na un manera ilicito

AHATA ta opta masha liher pa bay manifesta contra cualkier paso di gobierno pero ta neglisha su responsabilidad

CONOCIDO MIEMBRO DI SAC ROLY FORTIN A FAYECE



Tiara Air a bautiza nan segundo avion



EPB in the picture atrobe:

Muchanan di school a tira piedra y botter ariba un negoshi

Segun Parlamentario, sr. Dirk Dumfries di MEP:

Actitud di Otmar ta pa crea confusion den turismo



Better Ingredients.
Better Pizza.

OPENING SOON!

Delivery Area:
Sta. Cruz (tur bario)
Sabana Basora, Pos Chikito – un parti
Simeon Antonio, Dakota, Tarabana
Wayaca, Meiveld, Paradera, Piedra Plat

Tel: 585-PAPA (585-7272)

MEP: Porco sushi semper ta busca muraya limpi pa frega su lomba riba dje!

Otmar Oduber mester splica pueblo cuanto placa en total el'a haya pa 'handle papel' den Fondo Desaroyo Nobo

STA. CRUZ-- Cada biaha cu partido AVP ta den panico y desesperacion total y ta sinti cu nan no por logra convence e pueblo Arubano cu nan mentiranan acostumbra, nan ta manda nan cangado di saya principal Otmar '6000' Oduber pa trata di susha nomber di hendenan drechi den comunidad.

Den e ultimo conferencia di prensa di AVP sr. Otmar Oduber a bin cu insinuacionnan baho y vil relaciona cu e asunto di ofertanan pa venta di Bushiri Hotel. Den tur e disparatenan cu su persona a ventila, el a 'lubida' di conta pueblo cu su gobierno corupto di AVP a laga bende e hotel aki cu e tempo ey ainda ta full operacional pa e prijs di baca flaco, esta un miserabel 10 miyon florin, siendo cu tabata tin interesadonan potencial cu tabata dispuesto pa paga 18 miyon florin pa e hotel aki. Otmar mester splica pueblo ta kende lo a keda cu e diferencia di 8 miyon florin for di e 'deal' corupto aki! Hecho ta cu e tempo ey su persona tabata directamente envolvi door cu e tabata den e directiva di e fundacion cu tabata maneha Bushiri Hotel y tambe e tabata consehero di e Minister di Fianza y Debe Tico Croes.

Ya cu Otmar kier papia di corupcion lo ta bon pa su persona splica pueblo con e tabata 'handle papel' den e Fondo Desaroyo San Nicolas y cu den un solo proyecto corupto, esta e hacimento limpi di Seroe Colorado Community Church e tabata cobra Af. 1000,00. A yega ora pa Otmar duna cuenta tambe na pueblo di con e simpel hacimento limpi di e misa aki den Colony lo mester a costa Af. 97.040,00, pues casi un ton! Un otro ehempel ta e proyecto corupto di hacimento limpi di Coco Beach, caminda otro Af. 1000,00 tabata bay pa e persona di Otmar Oduber. Asina Fondo Desaroyo San Nicolas a conoce mas cu 120 proyecto chikito y si na cada un di nan 1000 florin of mas a wordo paga pa 'handle papel', tur hende cu sano huicio lo por comprende cuanto placa a lora bao mesa pa e 'familiy & friend' Otmar Oduber.!

Casonan trata den Corte:
Tabata dos di e compinchinan di Otmar cu ta directamente liga na AVP, esta e pareha Croes-Boekhoudt tabata calcula prijsnan ficticio di destaho pa e proyectonan di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Tur esaki a bin dilanti caba den e casonan cu a wordo trata den Corte dia 7 di Juni 2006 (contra sr. H. – Boei - Croes) y dia 30 di Augustus 2006 (contra sra. E. Croes- Boekhoudt). Den Corte a sali na cla locual a sosode den e Fondo Desaroyo San Nicolas, esta Ofertanan falso, Placa bao mesa, Destaho ficticio etc. Ta esakinan ta e porkerianan cu a wordo cometi door di e gobierno di Otmar y cu awe e kier purba frega su lomba sushi contra Gabinete Oduber IV y su Ministro di Turismo Edison Briesen.

Tambe partido MEP ta trece dilanti pruebanan palpable locual Ministerio Publico dia 10 di febr. 2005 tabata acusa e sospechoso Otmar Oduber di dje, esta:

1. Intencionalmente a actua contra e Ordenansa di Comptabilidad door di no tene destaho publico pa proyectonan di Af. 100.000,00 of mas;
2. A comete ESTAFA contra pais Aruba;
3. A FALSIFICA documento;
4. A tuma REGALO of a acepta promesa den forma di PLACA.

"Cu tur e acusacionnan aki contra bo, ainda bo tin curashi di acusa otro di corupcion, sin cu bo no tin ningun prueba alguno?".

En berdad e dicho aki ta aplicabel pa e ESTAFADOR Otmar Oduber: "Porco sushi semper ta busca muraya limpi pa frega su lomba riba dje".

RAMING SCHOONMAAK ACHTERKANT SEROE COLORADO COMMUNITY CHURCH

6 Personen x f.80,= fl. 480,= x 5 dagen = fl. 2400,= p/week x 6 weken = fl. 14.400,=

Container : 40 x fl. 250,=	fl. 10.000,=
Materialen, ijs, lona, gasoline, azeta	fl. 3.000,=
Donatie Tico ref. Campaign	fl. 4.000,=
y Maduro	fl. 3.000,=
Otmar (Pa handle papil) ←	fl. 1.000,=
ai Boekhoudt	fl. 2.400,=
	fl.37.800,=
	fl. 59.240,=
Winst Boei	fl. 97.040,=

Container f.10.000,=
Nos tin reserva ariba e begroting 40 container a. f. 250,=
Pero nos tin calcula cu nos ta bai usa solamente 30 container cual ta sali f. 7.500,=
2.500,= cual placa ta bai p
Si nos usa 30 container of menos nos tin un ganashi
Boei su winst. Esey kiermeen cu Boei su winst ta bira 59.240 + 2.500,= f. 61.740,=

Salaris
Si e persona nan traha 5 siman nos tin un ganashi di 1 siman di salario cual ta sali f. 2.400 ,= mas extra cual nos tin cu pone ariba f.59.240 + f. 2.400,= fl.61.640,= cual ta bira e ganashi.

1

Relato di casonan cu ta aparece den Corte di Prome Instancia dianan 16 y 17 di November, 2006

STA. CRUZ – Aki ta sigui un relato di e casonan cu lo aparece den Corte pa loke ta trata e dianan 16 y 17 di November proximo.

Dia 16 di November, Corte di Prome Instancia:
Pa 10'or di mainta: Viking Freight Services N.V., lo aparece y ta wordo acusa di a duna otro nomber na un articulo.
Pa 10'or y mey di mainta: Ocean Air OA Express NV lo aparece y ta wordo acusa di a manda algun articulo pa otro compania sin cu e articulonan aki a wordo verifica.

11'or di mainta: GBID lo aparece y ta wordo acusa di intencionalmente a destrui un ATM machine.
Pa 11'or y mey di mainta: VIB lo aparece den corte y ta wordo acusa di posesion di un cantidad di cocaina.

Dia 17 di November, 2006 – Corte di Prome Instancia:
Pa 8'or y mey di mainta: IRCG y AJS lo aparece den corte. E personanan aki ta wordo acusa di a yuda transporta un para di persona ilegalmente via un boto te na canto di Aruba.

Pa 9'or y mey di mainta: lo aparece R.O.H., kende ta wordo acusa di hunto cu algun otro persona, tin un arma di candela y/of municion den su poder sin tin un permiso di Minister di Husticia. Tambe ta wordo acusa di posecion di un cantidad di XTC y posesion di un cantidad di marihuana.
Pa 10'or y mey di mainta: CAR lo aparece den corte y ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto. Tambe e ta wordo acusa di a maltrata un persona severamente door di usa un machete. CAR ta wordo acusa tambe di a comete destruccion na auto di un persona. Tambe e ta wordo acusa di posecion di un cantidad di marihuana. E ta wordo acusa tambe di hunto cu algun otro persona, bende y/of entrega y/of transporta y/of posecion di un cantidad di cocaina.

Finalmente pa 11'or y mey di mainta: CD lo aparece den corte.
E ta wordo acusa di hunto cu algun otro persona horta algun articulo for di un persona. E ta wordo acusa tambe di posecion di un cantidad di cocaina. Tambe e ta wordo acusa di a horta mas of menos Afls. 500,- y algun otro articulo for di un negoshi.

Informacion di BBO na Centro di Bario Playa Pabao

STA. CRUZ--- Direccion di Impuesto y Aduana conhuntamente cu Servicio di Impuesto y Departamento di Asunto di Economia ta participa na publico en general cu nan ta cuminza cu nan sesionnan informativo relaciona cu introduccion di BBO specialmente pa e consumidornan. E prome anochi informativo lo tuma lugar diahuebs dia 16 di November na Centro di Bario Playa Pabao for di 7'or pa 9'or di anochi. Un y tur, specialmente e pueblo di Playa Pabao y vecindario, ta keda cordialmente invita pa pone su mes mihor na altura di BBO. Alavez lo tin oportunidad pa haci pregunta. E sesionnan informativo aki lo continua den tur bario durante luna di November, pa asina e consumidor por haya mas informacion relaciona cu introduccion di BBO na Januari 2007.

Director Direccion di Impuesto y Aduana: sra. mr. Ritza Lopez-Hernandez
Director di Departamento di Asunto di Economia: sra. Maria Dijkhoff-Pita
Hefe di Servicio di Impuesto: sra. mr. Jane Jansen.

Studiantenan di Universidad tin tendencia di gorda mas

STA. CRUZ – Examennen di tres ora y proyectonan di 20 pagina, no solamente ta cosnan cu tin un tremendo peso riba studiantenan di Universidadnan Mericano. Di acuerdo cu un estudio mayor nobo nacional, ta aumento di peso entre hobennan drentando universidad. Conduci pa Nacional Institutes of Health y e Fundacion voluntario Robert Wood Johnson, e averahe di principiantenan ta un aumento di 7.8 liber dene prome trimester. Mientras tanto, casi un quinta parti di colegianonan ta aumenta 15 liber of mas. A pesar di ideologia popular ta aparta e efecto "Freshman 15" como un temporario, investigadornan a haya cu studiantenan hopi biaha ta bringa pa kita e peso aki. Na final di e di dos of di tres aña di universidad, studiantenan masculino a gana un averahe di .5 liber y esnan femenino un averahe di 9.2 liber.

Kico esaki ta significa p'abo?

Esaki tin di haber cu stress? Mientras cu e presion academico ta hung un factor, investigadornan ta sugeri cu e antecedente familiar y e disponibilidad di cumindanan no saludabel ta hunga un papel tambe. Un estudio separa ta mustra cu studiantenan den universidadnan exclusivo priva, caminda nan tin e opcion pa come mas saludabel ta disponibel, nan ta experiencia menos aumento di peso.

Dos empleado di DIP suspendi for di trabao, pa dunamento di tereno na un manera ilicito

STA. CRUZ—Directie Infrastructuur & Planning (DIP) ayera mainta a schors dos empleado.

Un ta un ser femenina y e otro ta masculino cu ta wordo sospecha di a tuma placa a cambio di yuda clientenan cu tereno. Solo di Pueblo a tuma contacto cu e departamento pero no a logra confirma e sucedido cu director di e departamento (DIP) sr. Errol Sjakhie y mucho e mes no por a conta nos y mucho menos cu Minister Marisol Lopez Tromp cu ta encarga cu e departamento aki. Si Solo di Pueblo tin e indicacion cu e caso aki ta uno delicado y ta bao investigacion. Den pasado ta hopi a bira doño awe di propiedadnan grandi sin cu nan a hereda esaki of a paga un cent preto pa e terenonan aki. Tin ex - mandatarionan awe cu tin cunucu grandi aki na Aruba, cual propiedad nan a adkeri na manera corecto. Minister Marisol Lopez Tromp a bin ta pasa un basora grandi den e departamento aki, unda hopi hende a haci fiesta cu patrimonio di Aruba. Den e dianan cu ta bin nos lo sigui e asunto aki di cerca. E minister a bisa cu awe merdia lo e duna un declaracion encuanto e dos personanan aki cu a keda suspendi, pa dunamento di tereno na un manera ilicito.



A haya 2 cacho grandi di raza

STA. CRUZ-- Dialuna anochi pa 1:15 patruya di Noord a bay na un cas na Pos Abao unda cu e doño a bin haya dos cacho grandi di raza na su cas. E doño a dicidi di mara e dos cachonan aki. E homber a pasa puntra tur caminda ken ta e doño pero ningun hende sa. Patruya a hinca e dos cachonan den auto y a hiba nan na warda di Noord unda cu nan lo keda. Ta pidi e persona cu a perde e dos cachonan aki pa pasa warda di Noord pa busca nan.

Rasta a bira razo ora cu cent di amigo a caba pa despues distrui tire di auto

STA. CRUZ -- Dialuna pa 2:10 di marduga patruya di San Nicolas a bay na un bar den Rodgerstraat pa un hende cu no kier a paga. Na yegada polis a papia cu e bartender, e homber E.M. naci na Aruba di 63 aña. E bartender a bisa cu tres homber cabey rasta a drenta den e negoshi un rato prome hunto cu un homber stranhero. E tres rastanan a pidi masha hopi bebida y nan a bisa e bartender cu e homber stranhero lo paga pa esaki! Despues di a dal basta drinks, e bartender a puntra e homber stranhero pa e placa. E homber a contest'e cu e tin solamente cent pa paga un rond so. Otro siman e ta bin paga e resto ora cu e regresa di Merca. Patruya a bay check rond pero no a encontra e tres rastanan. Pa 2:40 patruya a bin topa e homber F.R. naci na Colombia di 43 aña kende a bisa cu el'a para su auto den centro, pero ora cu el'a bolbe bek banda di 2:30, el'a bin haya e 2 tirenan di su auto destrui. Patruya a puntr'e si e tin problema cu cualkier persona. E homber a contesta cu e unico hende cu e tin problema cu ne ta e tres guy rasta. El'a topa e rastanan den Oranjestad y el'a duna nan un lift pa San Nicolas. El'a cumpra drinks pa nan pero ora cu su cent a caba e guy rastanan a rabia. F.R. a sigui bisa cu e ta e homber stranhero cu tabata den e bar den Rodgerstraat.

Pa di tantisimo biaha problema cu choller:

Sint Maarten ta hinca victima cu cuchiu den su ribchinan

STA. CRUZ -- Dialuna mainta pa 6:00 patruya di Oranjestad a bay na House of Choller na unda cu a bin haya un persona cu un hinca den su pecho. Ora cu patruya a yega na e sitio, nan a bin haya e victima, e homber L.T. naci na Aruba di 21 aña, kende tabata drumi ariba vloer. E victima tabata tin un hinca den su ribchinan banda drechi cu tabata sangra bastante. E victima ta declara cu den Avenida Alo Tromp banda di Wan Boy Minimarket un choller cu yama "Sint Maarten" a hink'e cu un cuchiu. E victima a core bay House of Choller pa busca yudanza. Ambulance a bin na e sitio y a hiba e victima poli. Patruya a bay tira un bista den Weststraat y a bin topa cu un conocido choller kende a bisa cu un otro choller a bise cu el'a hinca e victima. E sa ken ta e agresor, pero e tin miedo di bisa su nomber. Tambe e testigo a bisa cu e supuesto cuchiu cu a wordo usa, ta benta banda di e minimarket. Patruya a bay na un cas y a bin haya e cuchiu benta ariba dak di e cas y e blade tabata dobla. Patruya a coy e cuchiu den beslag y a pasa tur cos pa recherche kende lo bay investiga e asunto aki. Via central patruya a bin tende cu e sospechoso ta un tal S.B.

Barbuletanan tambe a cuminza cobra "Sales Tax" na nan clientenan

STA. CRUZ -- Dialuna pa 8:30 di mainta Patruya di San Nicolas a bay na un bar den B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat unda un muher di bida tabata tin problema cu su cliente. Na yegada polisnan a papia cu e muher N.M.P.R. naci na Colombia di 29 aña kende a bisa cu e cliente, e homber G.A.S. naci na Bonaire di 42 aña deb'e 300 florin. E cliente tabata na e sitio ainda y el'a bisa polis cu el'a palabra cu e muher cu e ta pag'e e 300 florin diabierna. Pero awor e muher a cambia di opinion y e kier su placa awor. G.A.S. a bisa polis cu e ta bay coy un job na Seroe Colorado pa haya e cent y atardi e lo pasa paga e muher.

Na un manera super misterioso:

Tiro a cay den Bilderdijkstraat

STA. CRUZ -- Dialuna atardi pa 4'or un homber ta bin warda na Playa. E homber a bisa cu dia 9 di November anochi el'a tende 4 tiro duro manera di un arma di candela. Su siguiente dia un di su bisiñanan a yam'e na telefoon y a puntr'e si e tambe a tende e tironan cu a cay. Segun e bisiña el'a tende 8 pa 9 tiro. E homber a bay waak pafor pero no a mira nada. Mainta el'a bin ripara cu e auto cu tabata para dilanti cas tabata tin 2 di su tirenan bora y tambe tabata tin un buraco den e auto. Supuestamente ningun melding a wordo haci. E caso aki a sosode den Bilderdijkstraat. Investigacion ta sigui pa haya sa kico ta pasando den Bilderdijkstraat. Tin rumornan ariba caya cu tin problema andando den e caya menciona.

EPB in the picture atrobe:

Muchanan di school a tira piedra y botter ariba un negoshi

STA. CRUZ -- Dialuna pa 1:30 di merdia Patruya di San Nicolas a bay na Brazil Food Center pa muchanan di EPB school cu ta haciendo fastioso. Un señora a bisa polisnan cu e muchanan a tira piedra y botter ariba e negoshi. Nan a tira piedra ariba dak y tambe nan a kibra glas di un porta. E doño di e negoshi, e homber Chines W.U. a core nan tras y a bin gara un di e muchanan. E mucha homber J.S. naci na Aruba di 14 aña a basha bao ariba e otronan y patruya a pasa piki tur. Ta trata aki di D.Y. naci na Aruba di 14 aña, A.A. naci na Haiti di 14 aña, N.de W. naci na Aruba di 14 aña, G.R. naci na Aruba di 17 aña, G.F. naci na Aruba di 14 aña. Nan a declara cu ta pret nan a haci. E mucha muher N. de W. a bisa cu el'a kibra e glas di porta. Tur e hobennan aki a wordo hiba warda y nan mayornan a wordo notifica pa pasa warda. Polis a papia cu e mayornan y despues nan por a bay cu nan yiu cas. E tata di e mucha muher a bay papia cu e doño di e negoshi pa fix e glas di e porta.

Segun Parlamentario, sr. Dirk Dumfries di MEP:

Actitud di Otmar ta pa crea confusion den turismo



STA. CRUZ--E siman aki nos a bolbe tuma nota cu Parlamentario Otmar Oduber kier crea confusion cu cifranan di turismo. Parlamentario Dirk Dumfries ta desproba e tipo di wega pa crea confusion. Pasobra den turismo no tin lugar pa politica barata. Como destinacion semper Aruba a mercadea den e mercadonan caminda ta busca turista cu por paga e prijs cu nos ta pidi. Nos ta un pais cu tin un producto di calidad y nos ta ofrece seguridad na e turista. Mas di 70% di nos poblacion ta gana nan pan den turismo y nos no mester acepta e forma baho cu Otmar Oduber ta ataca Minister Briesen. Mas condenabel cu kier haci wega y ataca gobierno ora bo no haya bo gana. Durante e reunion di e Comision Fiho di Turismo cu miembronan di AHATA y gremionan, nos a wordo ampliamente informa di e situacion caminda tin un caida den turismo di casi 10% y cu e miembronan di AHATA ta perdiendo entrada. Despues cu nos a scucha nan caminda ampliamente e gremionnan a mustra nan precupacion, nos a tuma accion pa scucha e otro banda di medaya. Finalmente nos Fraccion di MEP a mustra nan cu nos ta tuma nan preocupacionnan hopi na serio. Ta bon pa nos informa pueblo cu a informa nan cu durante e presupuesto di e Ministerio di Turismo y Transporte pa e aña 2006, e miembronan di fraccion di RED, MPA y AVP a vota contra e presupuesto pa pone placa pa turismo y a vota contra e mocion di Fraccion di MEP caminda ta urgi gobierno pa pone den ehecucion e plan strategico pa turismo cu a wordo formula en cooperacion cu sector priva y asina fortifica e 'partnership' pa mehora e servicio y producto conforme e nota "Beleid 2006-2010" di Aruba Tourism Authority. Despues di e reunion aki e Comision Fiho di Turismo a invita Minister di Turismo y Transporte ing E. Briesen pa un reunion y nos a wordo informa door di e minister en cuestion cu nos turismo no ta den crisis. Tin un caida y e RevPar a baha na Mei 2006 cu 5% y e ocupacion cu 20%. E bahada tin di haber cu casi 8% di e kamber no ta wordo usa pa renovacion etc na Holiday Inn, Bucuti, Hyatt, Amsterdam Manor. Tin e construcion na Occidental y Riu. Banda di otro factornan mundial e hotelnan a aumento nan prijs di kamber cu casi 15% compara cu e aña anterior. Mester musta cu tin un ocupacion di kamber na un average di 75%. Cu Parlamentario Otmar Oduber kier crea confusion ta di spera mirando su mentalidad negativo pa ofende famia di otro y su rol obscuro cu el'a desplega den e caso di Fondo di Desaroyo San Nicolas. Loke no ta tragabel ta pa duna falta na gobierno pa e situacion. Pasobra loke ta incomprendibel ta e hecho cu mientras e cantidad di turista a cuminza baha, e miembronan di AHATA a keda subi nan prijs pa kamber consecuentemente nan no a cambia nan strategia. Segun Parlamentario Dumfries "Aruba ta conoci pa 'repeat guest' y for di nan por a tende cu e prijs ta mucho caro y nan a spera cu e hotelnan lo a cambia nan strategia y ofrece ofertanan mucho mas atractivo na 'repeaters' pero nan a scoge otro". Di otro banda tur caida tin nos atencion y nos tambe a musta nos precupacion. Ta pesey un suplica na e miembronan di AHATA y den oposicion cu nos tin cu atende nos turismo cu seriedad, ban ta un tiki mas positivo y confia den nos profesionalnan cu ta traha na ATA. Loke Fraccion di MEP a boga pe ta pa Gobierno ehecuta e plan strategico pa nos turismo.

E asunto aki ta mucha mas complica cu loke oposicion kier mal informa pueblo y e unico meta cu e plan strategico tin ta pa trece turista di calidad Aruba. Pues e maneho cu ta wordo hiba ta pa trece turista di calidad, mehora imagen di Aruba y pa posiciona Aruba atrobe como e lider den mundo di turismo. Nos meta ta pa Gobierno y sector priva traha hunto pa ehecuta e plan strategico con pa promove nos pais y tuma accionnan pa mehora e producto Aruba. Nos ta optimista y convenci cu ATA, AHATA y sector priva lo logra recobra e perdida. Desde Oktober 2006 a inverti 5 miyon extra den promocion pa asina duna un impulso na nos economia. Aruba tin un bon producto y turismo ta nos tur. Nos ta kere cu ATA y AHATA mester sinta na mesa y den e cuadra aki no tin espacio pa tipo di atake baho di Parlamentario Oduber contra Minister Briesen. Miembronan di Fraccion di MEP ta preocupa pa e caida y e tin nos atencion pero no por acepta cu ta hunga politica cu nos turismo.

Sr. Ruben Trappenberg PR di aeropuerto:

A bin cu cambio den e parti di security

STA. CRUZ -- Locual cu a nota ta e pasaheronan principalmente esnan Americano ta pasa door di e area unda cu bo ta hasi bo compras y bay directo na e control di security. Nan ta pensa cu pa nan e security ta importante y asina cu nan clear, nan por cumpra cos. E comerciante hopi biaha ta perde e benta ey. E pasahero a para den rij y nan sa cu e security ta tarda, A bin un cambio y esaki a bin den e security. E departamento di security ta prome cu e area di shopping. Asina cu e pasahero pasa e control, e ta sinti su mes mucho mas relaha pa e por haci compra. Esaki ta un di e motibonan principal. E cambionan na Merca ta cuadra cu esaki tambe. Ta dificil pa bo haci compras, subi avion y despues e tin cu wordo treci pa bo. Unavez bo pasa seguridad, ta considera cu bo a pasa e screening y bo por haci bo compras y bay cu ne trankilamente a bordo di e avion. Esaki ta e cambionan cu nos ta pre mira y na luna di December si tur cos keda cla, unavez bo pasa den e gang, nan ta bin topa cu e departamento di security y di e forma ey tur cos ta bay mucho mas eficiente y esaki particularmente pa esnan cu ta bay Merca. Nan ta haya chens pa cumpra den tur tienda cu tambe ta pasando den cambio, mas di esey nos lo bay tende otro aña.



E ora ey e personanan mester solamente bay claim nan baggage na e parti interior, pasa na e security y drop off nan bagage. E control pisa ya a caba di pasa. Bo ta haya un experiencia mucho mas relaha di esnan cu ta bay biaha. Tambe tin e di tres landscaping cu ta andando awor aki y ta programa di bini cla den December. Esaki ta pa duna un bista mas tropical, mas calor di nos isla na momento cu e pasahero ta bandona y ora e pasahero ta yega nos isla.
Mas diep bo bay den December-Januari, mas druk ta bira na aeropuerto. Aunke cu awor toch ta un tiki druk pero no di e druk ey den December-Januari. Pesey nos a scoge pa haci'e awor aki si no e ta bay cay te otro aña.

Sinterklaas ta yega diadomingo awor, dia 19 di November

STA. CRUZ-- E comision cu ta organiza y haci tur preparacion pa yegada di Sinterklaas ta recorda tur mayor cu diadomingo awor, 19 November lo ricibi bishita di Sinterklaas y su ayudantenan, e pietnan.

Nan a haya confirmacion di e ora di su yagada cu ta 4'or atardi na Haf di Container. Autoridad Portuaria di Aruba lo habri e porta pa publico pa 3:30'or di atardi.

Despues cu Sinterklaas a cuminda e muchanan na Haf di Container e lo sali di aki tumando L.G Smith Boulevard direccion pa playa via Weststraat (Royal Plaza) drenta Havenstraat y caba na e edeficio di Registro Civil y Censo. Comunidad henter ta keda invita pa bini y yama Sinterklaas bon bini.



Departamento di Labor ta amplia mas tocante leynan di labor



STA. CRUZ – Den ley ta ancra cu bo no por kita un hende di trabao sin permiso di e director di labor. Esaki por tin un excepcion. Depende si tin un motibo di urgencia anto e ora ey bo por kita e persona sin dune previo aviso. Ora un persona fayece, e contract ta caba. Tambe tin e acuerdo mutuo di cual e doño di trabao y e trahador ta yega na un acuerdo cu nan ta bay disolve e contract. Doñonan di trabao por haci'e por escrito sino despues nan mester bay demostra esey. Tin tambe un vergunning cu director di labor ta duna. Bo por aplica pa esey na departamento di labor. Ta yena y entrega esaki na bentana di departamento di labor hunto cu 75 florin pa cada aplicacion. E ta bay den un comision. Comision ta bay trata esey y ta bin cu un conseho pa director di labor. Director ta stipula un beschikking. A base di e beschikking ta tuma un decision. Den ley ta ancra e motibo urgente pa tur dos partido p.e. e trahador a bringa cu e doño di trabao. E ora ey ta un motibo urgente cu por kita e persona op staande voet. Esey tin cu pasa mas pronto cu ta posibel sino e motibo urgente no ta conta mas. Tambe si e trahador a wordo avisa pa haci algo, el'a haya un waarschuwing/aviso pa e motibo aki y si toch e trahador sigui haci'e anto e ora ey tambe ta un motibo pa kita un persona op staande voet. Por sosode cu un hende ta yega y gaña na departamento di labor. Pa esey e doño di trabao mester tin tur cos por escrito. Si e duna e trahador un aviso/warning e mester tin esaki riba papel. E doño di trabao mester por mustra esey por escrito. Si yega un caso cu e trahador no kier firma su warning/aviso, ta pidi pa un testigo cu tabata presente pa afirma cu e trahador a ricibi su warning/aviso pero no kier a firm'e.



Kico a pasa cu e responsabilidad??

AHATA ta opta masha liher pa bay manifesta contra cualkier paso di gobierno pero ta neglisha su responsabilidad

STA. CRUZ--No ta mucho dia pasa cu por a tende con for di seno di AHATA nan a expresa cu nan ta preocupa cu e situacion di turismo y algun luna atras a scucha tambe con AHATA lo mester a forma parti di un manifestacion contra un issue di e gobierno actual. Ken cu ta aki na Aruba por haci uso di nan derecho di manifestacion of expresion. Pero nunca nan no mester lubida nan responsbilidad pa asina razona nan existencia. Ken exactamente ta AHATA y kico ta nan responsabilidad primario pa loke ta regarda turismo y secor hotelero aki na Aruba?

Aruba Hotel and Tourism Association ta loke AHATA ta significa eigenlijk y nos ta supone cu nan lo tin como tarea principal pa salvaguardia e interes di nan miembronan di sector hotelero y turismo. Awor e pregunta ta keda ta ken ta miembro di AHATA y kico nan inzet lo mester ta pa e asociacion aki. Mas cu claro nos ta kere cu esnan cu ta opera un hotel y of un negoshi cu tin como meta pa engrandece nos turismo. Si nos ta equivoca anto mas cu claro nos ta dispuesto pa duna espacio tambe na AHATA pa haci nan coreccionnan segun nan criteria.

Loke nos no por caba di comprende ta e siguiente hechonan cu ta sigui. AHATA ta sumamente preocupa pa e desaroyo turistico aki na Aruba mientras cu di otro banda AHATA su mesun miembronan ta complice di e asina yama "cheap labor". Pa amplia un poco riba esaki nos kier duna como ehempel cu bay mira den cuanto di e hotelnan riba e asina yama Highrise strip ta pesta cu stranhero. Tin cu ta traha pa subcontratistanan y otronan sea den servicio di e hotel of hasta part-timers. Kico un extranhero por haci cu un yiu di tera no por? E hecho cu ta enfoca na baha gasto di operacion mas cu claro ta duna e tendencia pa baha e man-power plan di un hotel, pero esaki nunca mester bay riba custia di e calidad cu mester keda ofreci nan e turista en general. Hotelnan antes tabata rekeri 4 idioma pa traha den y sin duda e idioma principal tabata Ingles. Mas aleu e persona encuestion mester sa tambe e historia y tambe mester tin sagradamente e hospitalidad pa asina duna e confort na cada turista cu ta yega Aruba. Aruba atraves di añanan a demostra un porcentahe super halto di e asina yama repeated guests. Esaki mas cu claro ta debi na dos factor. 1. E cantidad di kambernan di time-sharing y 2. E servicio impecabel cu a keda ofreci na e turista. Awe e di dos factor no t'ey y tur hende ta traha pa nan placa y si e turista gusta of no, ta asina e ta! E aumento barbaro den e cantidad di trahadornan extranhero no ta pasobra e yiu di tera no kier traha, absolutamente cu no. E ta debi na e forma cu ta recluta of haci e entrevista cu e yiu di tera. Na momento cu bo aplica ya den e formulario ta para claramente e aspecto di permiso di trabao valido. Cual yiu di tera mester un permiso di trabao?

Tambe ora bo yega na e proceso di entrevista, bo ta topa cu un stranhero cu no por ni sikiera bisabo bon dia na Papiamento. Na un resort popular di 5 strea hasta a topa cu Filipino como traductor. Despues ora cu na lanza bo e pregunta di cuanto bo kier gana, unavez cu bo duna bo contesta bo ta haya bo mes confronta cu ta splica bo cu aki ta paga minimumloon pa un periodo di dos aña pa despues evalua si bo ta bin na remarke pa un aumento. Wel shonnan, awor ta bin loke ta yama e cherrie riba e bolo. E pregunta mortal pa e yiu di tera....Pakico bo a laga bo patron anterior y si bo a yega di haya bo mes den problema cu husicia? Cual Arubiano no a cambia di patron di trabao cu meta pa crece den su trabao, y cuanto Arubiano awe ta liber di picar esta di no a hay'e den probelma cu husticia? No necesariamente un crimen, pero mas bien un delito di trafico?

Esakinan ta loke miembronan di AHATA preocupa pa e desaroyo di turismo aki na Aruba ta usa como arma pa likidad e Arubiano for di e mercado laboral. Esakinan ta hechonan real den aña 2006 cu AHATA a crea algun añanan atras y awe kier bin papia di e decadencia den calidad di servicio. AHATA nunca a sa di respalda e Arubiano cu semper a traha duro a hiba e bon nomber den e mundo turistico. AHATA awe ta apoya su miembronan pa sigui emplea trahadornan extranhero cueste loke cueste.

Di ora bo yega frontdesk te ora bo check out bo mester conta cuanto Arubiano tin den servicio di cada 10 empleado cu bo waak. Un manager on duty ta hay'e confronta cu pareha Hulandes y no por papia ni sikiera Hulandes. Esaki tabata e colmo di ridiculez ya cu Hulandes ta nos idioma oficial y un taxista mester a yuda e manager on duty cu e pareha. Na final di e episodio aki e manager on duty a laga sa bon cla cu e no ta Arubiano y cu pa su persona su idioma ta manda. AHATA no tin derecho di expresa ningun preocupacion pa loke ta trata decisionnan di e gobierno actual, mientras cu nan no cuminza haci nan trabo.

E ta un verguenza cu na cierto hotelnan Aruba su first impression ta un Latino, Filipino of un stagiaire Europeo. Bay waak den e famoso hotel den centro di ciudad ken ta tur e supervisors and managernan? Bo por conta e Arubiano riba bo cinco dedenan mientras cu ta na Aruba e doñonan mes a nace. AHATA mester bira mas serio y no bin mete den cosnan cu no ta concerninan. Nan bay waak kico nan mesun miembronan ta haci cu e Arubianonan pa despues nan por opina riba e futuro di Aruba.

Departamento Di Asunto Social

Charla pa hende homber na Centro San Martin

STA. CRUZ—Awe, dia 15 November "Departamento di Asunto Social (DAS) team di Districto Sta. Cruz" tin un charla special pa hende homber.

E cantidad di casonan di problema entre pareha ta aumentando dia pa dia. Motibo di esaki ta basa mas tanto riba mal comunicacion entre pareha.

Mayoria biaha ta e hende muhe ta esun cu ta bin acudi na DAS pa yudanza y deshoga nan mes. Remarcabel ta, cu e hende homber casi nunca no ta pidi yudanza y esey ta significa cu e otro banda di medaya no ta wordo tendi.

Pesey DAS St. Cruz ta organiza e charla aki pa duna voz na e hende hombernan y asina divulga e motibo principal di problemanan entre pareha.

E Charla lo ser presenta pa Tony Green cu ta un psicologo profesional. Entrada ta gratis.

Dia: 15 November '06
Ora:7 p.m. – 9 p.m.
Lugar: Centro San Martin (Sta.Cruz)

Pa mas informacion por yama na oficina di DAS St. Cruz na 5851474.

Segun sr. Pieters di TIARA AIR:

Nos compania local ta creciendo cada dia mas y mas aki na Aruba





STA. CRUZ – Durante un conferencia na ocasion di bautizo di e di dos avion di Tiara Air, sr. Pieters, den representacion di famia Muyale a trece lo siguiente p'adilanti.

"Esaki ta un repeticion ya cu nos ta sinta atrobe cu famia Muyale pa inaugura e di segundo avion. Por bisa cu e prome avion a trece mas o menos 30 porciento extra di pasahero pa Curaçao y Bonaire. E di dos avion lo ta mesun importante y a dicidi pa haya mas destinacion. Sr. Pieters ta contento cu un compania local ta creciendo cada dia mas y mas aki na Aruba.



Papa John's den Preparacion pa nan apertura inoficial proximamente













Segun sra. Marian Biblioteca Nacional:

Filmacion di nos hobennan sa con hobennan di exterior ta den na pais

STA. CRUZ -- A bin cu filmacion pa e hobennan aki na Aruba kendenan mester ta na altura di otro hobennan di otro parti di mundo, Con nan manera di biba, traha, come, etc. ta! Na e momento aki a bin cu un filmacion cu ta solamente pa hobennan na Antiyas y Aruba. Na Curaçao e proyecto aki a cuminza na 2004 pa waak si e por duna resultado y el'a bira un proyecto grandi. Nos a sigui cu ne y a resulta cu Curaçao a keda cune pa e siguiente aña. Aña pasa nos mes a bay bishita Curaçao y tambe Bonaire y e Islanan Ariba pa waak con e proyecto ta bay resulta aya. Pa e aña aki Aruba a bini acerca pa prome aña. Esaki ta un proyecto pa hobennan pa nan cera conoci cu hobennan di otro parti di mundo. E forma di hunga y traha na otro lugarnan ta completamente otro. E muchanan no sa di e situacion di e muchanan di e otro parti di mundo. Nan no ta na altura di nan forma di biba aya. Locual cu nos kier ta pa nos amplia e horizonte mas; cu tin mas cos den mundo cu locaul tin riba e islanan. Si bo ta bibando ariba un isla bo tambe ta isola. E ta bay mas parti ariba esnan di mesun edad, cu ta mas comprendimento y curiosidad. E tema tambe ta universal, p.e. sex, homo, etc. Bo tin futbol, sport cu tambe ta universal riba henter mundo. E muchanan cu edad di 11-12 aña ta apto pa waak e tipo di film aki, Esaki no kier meen cu esnan un tiki mas bieu, esaki no ta interesante. Nos ta spera cu esaki por sigui. Hopi di e filmacionnan aki ta wordo traha na Hulanda pero esnan cu ta traha filmacion ta bay tambe na diferente parti di mundo pa nan haci nan filmacion.





Artesania Arubano tin mester di mas voluntario

STA. CRUZ -- E fundacion " ARTESANIA ARUBIANO " tin mester di algun voluntarionan mas, pa asina fortifica y amplia e directiva te na un maximum, manera permiti segun e statutonan. Ta buska hendenan responsabel y serio pa yuda den e trabao di e fundacion. Si Abo ta dispuesto pa duna un man, tuma contacto libremente na 5603289 of acudi dialuna, 20 di November pa 5'or di atardi na oficina di e fundacion na Eagle, tras di edificio di Fatum. Bo aporte lo wordo aprecia!

Tiara Air a bautiza nan segundo avion



STA. CRUZ – Tiara Air a laga Pastoor Bouwman bautiza nan segundo avion. Sr. Muyale ta gradici Pastoor Bouwman pa e palabranan bunita y e acta di bautizo. Mas o menos 5 luna atras tabata papia di prome avion cu a wordo inaugura y bautiza. A priminti cu muy pronto lo bin un segundo avion. Awor e promesa a bira realidad y tur cos a bay segun plannan. Awor tin e di dos avion cu ta operando caba pa dos siman. Manera por a waak e no ta gespuit manera e otro pero muy pronto esaki tambe ta un hecho. Awor Tiara Air tin dos avion pa un y tur por haci uso di nan. Lo añadi diferente destinacion pa asina tur e clientenan por haci uso di un otro destinacion pa pasa un fin di siman pafor di Aruba y toch na un bon prijs.







Festival di Fin di Aña ta priminti di bira espectacular

Plaza Libertador Betico Croes dorna den ambiente sin igual

STA. CRUZ--Preparacion ta andando pa e Festival di Fin di Aña cu ta bay tuma lugar riba Plaza Libertador Betico Croes dia 9 di December proximo, cuminzando for di 7'or di anochi, organiza pa Comision Celebracion Dianan Nacional.

Un festival introduci pa Minister Ramon Lee di Labor, Cultura y Deporte, cual a goza di gran acogida den pasado yudando gruponan musical cu nan produccionnan. Motibo di e festival ta pa engrandece e musica di fin di aña cu ta gran parti di nos cultura cu mayoria di nos musico y cantantenan, ta duna tur di nan parti pa por tin bon y bunita produccion pa fin di aña.

Den mayoria di e gruponan aki, ta participa musicalmente pa e temporada aki so, ya cu durante aña e gruponan aki no ta activo.

Ta unicamente pa e temporada di fin, cual ta hopi cortico practicamente 3 luna so, e grupnan di gaita y aguinaldo tin pa por sali di nan produccion di fin di aña. E anochi di e festival, publico por mira presentacion di e gruponan y por contribui, cumprando un cd pa asina yuda nan cu e gastonan cu nan tin pa un produccion di fin di aña. Asina nos tur por duna aprecio y valor na nos musiconan cu ta haci nan maximo esfuerzo pa por tin un bon producto pa e temporado mas gusta.

Ta pa e motibo aki minister Ramon Lee ta sostene e evento anual aki pa por brinda na un ocasion asina especial, unda henter Aruba por pasa un rato ameno na Plaza Libertador Betico Croes. E Festival di Fin di Aña ta un oportunidad unico pa asina contribui tambe cu nos artistanan cumprando, cuminda, artesania, of un cd den ful ambiente di pasco cu adorno na e tentnan cu tambe ta duna e ambiente di fin di aña.

Pa e ocasion aki lo bay tin diferente tent pa e gruponan por bende cuminda, articulonan di pasco y tambe nan disco compacto pa e temporada aki cu ta fin di aña, pa asina nan por recauda fondo pa nan grupo. E artesanonan tambe tin oportunidad di haya un tent mientras cu tin tent disponibel. Riba e anochi aki ta bay tin nuebe (9) grupo musical di fin di aña y tambe dos(2) solista cu ta participando na e anochi bunita aki cu ta priminti di bira un anochi yena cu ambiente di Pasco.

Tur esnan cu ta interesa pa participa den e festival di Fin di Aña aki, por tuma contacto cu Instituto di Cultura Aruba (ICA) na telefoon 582-2185. Nan orario di oficina ta for di 8'or di mainta pa 12'or y di 1'or di merdia pa 5'or di atardi pa mas infromacion. Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee ta haci un apelacion na henter di pueblo di Aruba pa ban apoya nos artista y musiconan, participando den e Festival di fin di Aña aki cu ta tuma lugar dia 9 di December pa 7'or te cu 12'or di anochi riba Plaza Libertador Betico Croes.

BAN PAPIA DI STALKING OF ACOSO

STA. CRUZ--Nos ta papia di stalking of acoso ora un persona na un forma ilegal, constante, intencional, sistematico y molestestoso ta persigui un persona y ta invadi privacidad di e persona aki cu e proposito pa intimida y/of obliga e persona haci of no haci algo.

E conducta aki di e stalker pa e victima ta uno inacceptabel y indesea. Por considera stalking of acoso como un forma di persecucion.

Persigui un persona riba su mes no ta contra ley p.e. mandamento di flor, regalo of mensahenan (e.o. di amor) constante pa un persona. E persona legalmente no ta cometiendo nada contra ley, polis no por actua contra dje, dus husticia tampoco no ta tuma ningun paso contra dje.

E situacion ta cambia ora e actitud ta sosode sistematicamente y contra gusto di e victima y cu e intencion ta pa hinca temor den e victima, p.e. pa medio di yamada telefonico constante y menazante, persecucion.

Un stalker of e victima ta bin den tur rango y clase social. E peligro ta mas grandi ora e stalker ta un (ex-)partner (amoroso)di e victima. Un stalker ta den guerra psichologico constante cu su victima. Hopi vez e stalker por ta un persona cu masha



bon aparencia pero cu ta manifesta trastorno den su personalidad. Cerca amigo- y famianan su storianan, hopi vez lastimoso, ta bin creibel dilanti. Un stalker kier isola su victima p.e. “Si bo no ta dimi, bo no ta di ningun otro hende”. Su sintimento ta erotico of di un odio intenso pa cu su victima. Tambe e tin sintimento profundo di venganza y/of jaloezie. Den hopi caso un stalker por ta culpabel na otro delitonan of tin problema di adiccion, di conducta y di violencia domestico. Ora stalking bai den combinacion cu violencia e por resulta den un fin mortal. E stalker, (ex-partner), no por accepta cu e relacion a caba. E no por laga los. Door di stalk su victima e ta keda eherce poder y control riba su victima.

Categorianan di stalker:

1. E stalker tin of tawata tin un relacion romantico/intimo cu su victima.

2. E stalker no tin of tawata tin nunca un relacion intimo cu su victima, pero tin otro tipo di relacion p.e. di trabao, familiar of e stalkmento ta pasobra un relacion cu su victima a wordu nenga.

3. E stalker no conoce su victima personalmente, pero e ta obsesiona cu e persona p.e. un artista/personahe publico.

Motibonan pa stalking: deseo di tin contacto y di eherce control riba e victima, obsesion - combina cu rabia y jaloezie.

Consecuencia di stalking:

Esakinan ta e.o. temor, mancha reputacion di su victima, nachtmerrie, perdida di apetit, depresividad, suicidal, daño fisico, daño material/ financiero, angustia, presion halto, gastonan di proceso penal, oranan cu polis ta tuma pa investiga, gastonan di dokter, dianan perdi di trabao di e victima, trauma y den caso extremo un final dramatico.

Algun ehempel di persecucion: drenta den cas sin ta invita, destruccion p.e. baha tire di auto, kibra spiel di auto, cana rond di cas of den vecindario, menaza pa dal cu auto, secuestra yiunan, persigui tur caminda, cende candela, corta liña di brake di auto, spuit graviti riba murayanan, manda krans of anuncio di morto cu mensahenan menazante.

Con pa preveni:

Tuma medidanan di seguridad y coleciona materialnan cu por usa como prueba.

- no habri porta
- no contesta telefoon/ cellular
- cambio di nr. di telefoon/cellular
- pone ID-caller
- pone un antwoordapparaat y graba e mensahenan
- no contesta e-mail y cambia bo e-mail adres
- nota number di auto cu ta sospechoso
- cana beeper/alarm
- informa bisiña, famia y amigonan riba e situacion cu bo ta den
- pidi bisiñanan pa duna declaracion di ta testigo
- no duna informacion na desconocirnan di bo orarionan di trabao
- cambia slotnan di bo cas, den un caso specifico di ex-partner
- tene un dagboek – anota e.o. sucedidonan, fecha, ora, nomber di testigonan
- meld cada vez cu bo wordo molestia na polis y na FHMD
- warda articulo- y cartanan cu bo ricibi
- busca ayudo profesional ora e caso di stalking bay den extremo
- cana cu numbernan importante di telefoon
- ora bo subi auto, lock e portanan di biaha y tambe wak rond
- ora bo ta wordo persigui riba caminda, acudi na un lugar caminda tin hopi hende of bay directamente na warda di polis

Kico ta e solucion? Busca ayudo y guia.

Na Aruba nos tin trahadornan social y psicologonan cu ta yuda den situacion di stalking. Un intervencion tambe ta pa acudi na recherche pa intermediacion, esaki por tin un efecto pa spanta e stalker.

Otro ehempel ta aresta y contactverbod.

Kico pa haci den caso di stalking? Haci denuncia na polis.

Sr. Carl Giel di Departamento di Labor:

Doñonan di trabao por entrega nan Manpower Planning te cu dia 30 di Novmber



STA. CRUZ – Sr. Carl Giel ta contento con e entregamento di Manpower Planning. Ainda falta algun doño di trabao pa entrega nan Manpower Planning. Nan por haci esaki ainda te cu dia 30 di November. Despues di e fecha aki no ta tuma mas Manpower Planning. Esey ta simplemente un instrumento pa por stipula maneho. Departamento di Labor conhuntamente cu Ministerio di Labor por stipula maneho pa e proximo aña encuanto admision di trahadornan, duna conseho na cierto school- y studiantenan kico ta e funcionnan cu ta bay tin habri encuanto mercado laboral. Esey en corto ta e funcion di Manpower Planning. Esey ta e demanda pa otro aña riba e mercado laboral. Esey ta compara hunto cu e oferta cu tin di trahadornan local. Esey ta e meta di e Manpower Planning. Esaki ta na Hulandes ya cu nos idioma oficial ta na Hulandes. Tin cierto doñonan di trabao no ta comprende Hulandes y eseynan tin cu haya e splicacion necesario e proximo simannan. Pa esaki lo publica e fecha pa e personanan aki yen'e. Esaki lo tuma lugar den e ultimo siman di November. Entregando e Manpower Planning bo ta haya un prueba cu bo a entreg'e hunto cu firma y un stempel di Directie Arbeid. Cu esey bo por entrega permisonan na DIMAS. Sin e prueba ey bo no por entrega papelnan na DIMAS y bo no por habri vacatura na Job Center. Esey por tin consecuencianan cu e doñonan di trabao no por renova of aplica pa permisonan na DIMAS. Esey por ta un di e consecuencianan mas grandi cu e doñonan di trabao por confronta cune si e tin stranheronan den su servicio.

Mas di BBO y su Caracteristica

STA. CRUZ—Punto di salida—Ta existi diferente tipo di omzetbelasting y prome cu a scoge pa BBO, a analiza e diferente sistemanan di omzetbelasting cu tin den Reino Hulandes. E puntonan di salida pa scoge esun cu na e momentonan aki ta mas apropia pa Aruba ta:

1. Poco peso administrativo pa e comerciante. 2. E ley mester ta facil pa aplica pa e comerciante. 3. Departamento di impuesto por ehecuta e ley aki facilmente. E sistema di BBO ta cumpli cu e rekisitonan aki y pesey gobierno a scoge pe.

2. E tarifa di BBO; e tarifa di BBO ta 3%. E tarifa aki ta relativamente abao debi cu BBO ta un sistema cumulativo.

3. Kico ta significa “sistema cumulativo”? E sistema cumulativo ta significa cu cada negoshi unda un producto wordo bendi lo por tin BBO den e prijs. Cada compania local nos ta yama un “conexion” (schake). Gobierno NO ta cobra BBO na momento cu e producto drenta Aruba.

Mester remarca cu No automaticamente mester tin BBO den e prijs ya cu e comerciante por dicidi di tuma e BBO pa su cuenta, E ora ey e’lo no adapta cu prijs.

Ehempel: E compania “Puro Carni NV” ta importa carni pa e bende na Aruba. Djey ”Puro carni NV” ta bende carni na e carniceria “carni Fresco” Djey Shon Cumprador ta bay cumpra su carni na “Carni Fresco”. CONEXION 1 Bo tin Carni(producto) e prome conexion ta pa “Puro Carni NV” (wholesaler) aki “Puro Carni NV” no ta paga BBO ora e carni drenta Aruba. E ta paga BBO si ora e bende e carni na “Carni Fresco”. CONEXION 2 Carni Fresco “ tambe mester paga BBO asina cu e bende carni na su clientenan (e consumidornan). Pa e Shon cumprador (consumidor) Shon Cumprador ta consumidor y indirectamente e ta paga BBO. Ya cu e companiannan “Puru Carni NV” y “Carni Fresco” por hinca e gasto di BBO den e prijs di carni.

Manera menciona e sistema di BBO ta uno cumulativo, ya cu cada negoshi unda cu e producto wordo bendi por hinca e 3% di BBO den e prijs di benta. Mester tene cuenta cu ta pesey e tarifa ta hopi abao. Ademas Aruba no conoce hopi conexion. Segun estudio di Departamento di Aunto di Economia, e cantidad di conexion na Aruba ta un averahe di 2.3. Esaki ta significa cu na Aruba en general un articulo ta pasa na 2 negoshi (2 conexion) prome cu e yega finalmente na e consumidor. Pues e caminda di e articulo ta relativamente cortico.

Ehempel di producto cu generalmente tin 2 conexion.

Na cada conexion e comerciante ta hinca 3% di BBO den e prijs di e articulo. Den e caso aki esey ta sosode 2 biaha.

Cuminda: wholesaler pa e supermaercado/minimarket pa e consumidor. Tambe tin gasoline: refineria pa e pomp di gasoline pa e consumidor. Otro ehempel ta Cerbez: ta cuminza for di e fabrica di cerbez pa e restaurant/bar pa e consumidor.

En general e productonan cu ta wordo produci na Aruba tin 2 conexion.

Hasta ta asina cu hopi biaha e comerciante cu ta importa nan articulo, mes ta esun cu ta bend’e directamente na e consumidor. Den un caso asina ta un biaha so e comerciante ta hinca BBO den e prijs di su articulo. Esey ta haci cu no lo tin acumulacion di BBO den e prijs.

Ehempel di producto cu generalmente tin 1 conexon. Na cada conexion e comerciante ta hinca 3% di BBO den e prijs di e articulo. Den e caso aki esey ta sosode 1 biaha.

Pan: Panaderia pa e consumidor. Gas: distribudor di gas pa e consumidor. Computer: Tienda di computer pa e consumidor. Auto: cardealer pa e consumidor. Paña: pacus pa e consumidor. Boeki: libreria pa e consumidor. Celular: tienda di electronica pa e consumidor. Palo: Hardware store pa e consumidor. Mueble: muebleria pa e consumidor. Joyas: Joyeria pa e consumidor.

Solo di Pueblo ta gradici e informacion aki basa riba e concepto di ley di BBO di Direccion di Impuesto di Aruba.

Segun Carmelita Haynes:

Pueblo NO por carga MAS MEDIDA



STA. CRUZ--Cu e introduccion di BBo lo tin un spinoff negativo pa nos comunidad ta bisto. Ta e gobierno gabinete Oduber so no ta waak esaki. Di tur banda informacion ta drenta di e manera cu gobierno kier introduci un BBO acumulativo cu lo ta desastroso pa nos comunidad den su totalidad. Mi ta papiando di un spinoff caminda negoshinan chikito di e comerciantenan chikito cu ta lantando nan negoshi lo por cera nan porta pasobra e gastonan envolvi lo ta mucha grandi pa nan carga. Maske awor nos ta mira e gobierno ta inclui den e ley cierto compensacion pa esnan cu entrada mas abao. Por ehempel Onderstand lo subi cu 3.1%. Esaki realmente no ta un aumento cu por cubri e aumento di costo di bida di e ultimo añanan. Tambe a haya un lista di productonan cu lo baha di 12 % awor pa 6%. Loke mi no ta mira ta con lo controla den e tiendanan caminda cu nos comunidad mester bay cumpra cu realmente e productonan aki a baha di gasto. E asunto di prijs di petroleo lo wordo usa como excusa pa no baha prijs den tienda y gobierno lo no por haci nada al respecto. Pues ta gobierno mester hunto cu e cifranan nobo implementa of pone tur comerciante cu ta bende e productonan aki responsabel si pueblo di berdad no mira cu e prijs di e productonan aki baha? Esaki ta realistico , e ta alcansabel??? Tin garantia cu esaki por pasa?? Tin mucho buraco habri den e ley cu no ta permiti pueblo pone un keho valido si nan ripara cu nan no ta haya loke gobierno a priminti. Otro rebahonan lo cay pa e comerciantenan mes. Mi problema ta cu pueblo lo no wordo compensa pa e perdida di poder di compra cu nan tin awor caba y cu lo tin entrante Januari 2007. Y gobierno NO por garantiza esaki. Tur hende sa cu papel no tin voz. Por floria un pida papel bunita pero realidad ta loke ta conta y bao di e gobierno aki nos ta ripara cu papel ta papia mas cu realidad. Ya caba pueblo ta cumprado lo esencial. Gastonan diario di awa, coriente, huur y paña pa yiunan a bira un preocupacion grandi pa pueblo. E cuminda diario cu mester percura pa salud di nos tur ta wordo limita na lo mas basico faltando ingredientenan di nutricion cu lo resulta den debilitacion di nos salud y mas gasto pa salud. E capacidad mental di nos yiunan lo baha strobando nan di studia y alcanza un nivel di estudio cu lo garantiza un bon formacion. Paz na Aruba ta leu di busca. Den prensa tur dia por lesa di situacionan caminda normanan y valor di nos comunidad ta wordo vila. Desesperacion por hinca nos pueblo den mas problema social, emocional, educacional y financiero. Gobierno ta responsabel pa bienestar general di nos pueblo y si lesa corantnan y scucha radio esaki ta bayendo di mal pa pior. Gobierno mester haci tur loke ta den su poder pa drecha e situacion economica,social, educacional na nos isla prome cu por hinca nos hendenan den mas problema. Esaki ta un gobierno Social democratico cu na e momentonan aki ta actuando dictatorial y anti-social.

Grandioso celebracion di Dia Internacional di Mucha na E Wowo di Casibari

STA. CRUZ-- Desde su apertura oficial na final di Juni di e aña aki, E Wowo di Casibari a bin ta ofrece na nos muchanan diferente actividad recreativo. Den vakantie grandi nan a organiza un vez pa siman anochinan di pelicula na unda e muchanan por a bin disfruta di pelicula ariba pantaya grandi completamente gratis. Door di varios peticion di diferente mayor gerencia di E Wowo di Casibari a dicidi di continua cu e anochi di pelicula un vez pa luna ariba diabierna. Pa clausura di vakantie grandi nan a organiza tambe un speurtocht den Casibari Rock Formation na unda e muchanan a disfruta di e ultimo dia di vakantie grandi. Dia 20 di November rond mundo ta celebra dia internacional di derechonan di mucha. Pa e motibo aki E Wowo di Casibari lo bay organiza un tremendo actividad pa nos muchanan. E celebracion di dia di mucha lo tuma lugar ariba diadomingo 26 di November 2006 cuminzando desde mainta tempran te den oranan laat di atardi. Lo bay tin diferente wega e.o. feria, carrousel, pintamento di cara, baile, canto, playback show, wega di computers y mucho mas. Pa e playback show lo bay tin 2 categoria di 6 te cu 9 aña y di 10 te cu 13 aña. Ya caba esnan interesa por cuminza inscribi na E Wowo di Casibari di diabierna pa diadomingo despues di 7'or di anochi of por tuma contacto cu sra. Marlene Lampe na 5925584 pa mas informacion. Keda pendiente den transcurso di siman na unda lo bay tin mas informacion di e celebracion di dia di mucha na E Wowo di Casibari.



Free Dow Jones Sites

As of Saturday, November 11, 2006

A Winter Update

A look at what's new in the Caribbean this year – and how some islands are affected by the rule change on passports

DESTINATION	FLIGHT CAPACITY[1]	PCT. OF U.S. TRAVELERS	COMMENT
Aruba	▲ +20%	74%	A new terminal built specifically for private jets opens early next month, allowing travelers to avoid customs lines. Aruba has seen a wave of hotel renovations and construction, including a new Radisson spa.
Bahamas	▼ [illegible]	[illegible]	[illegible] creased. And there are new direct flights from Fort Lauderdale to Bimini.
Bonaire	N/A[2]	43	Bonaire says almost all of its visitors are scuba divers, who tend to already have passports, so don't expect to find any passport specials there. It now has non-stop flights from the U.S. for the first time since the 1990s.
Jamaica	▼ -10%	73	More than 30 hotels are offering incentives—like discounts on food and spa credits—for tourists who have to get passports for the trip. The island is also setting up passport application booths for a day each in New York, Chicago and Washington, D.C.
Martinique	N/A[2]	2	Martinique always required U.S. visitors to show their passports, so it says the impact should be minimal. The country says it has seen almost 50% growth in U.S. visitors, thanks to new flights from the U.S.
Puerto Rico	▼ -2%	68	Travelers to Puerto Rico don't need a passport—and the island is driving home that message in advertisements. But a drop in direct flights from the U.S. to Puerto Rico this winter could mean higher ticket prices.

Aruba ta ser inclui den un articulo di The Wall Street Journal encuanto di e rekisito nobo di Gobierno Mericano pa exigi paspoort na tur esnan cu ta viaha pa Merca. Ademas di menciona cu diferente hotel na Aruba ta ofrece un incentivo pa tur esnan cu busca un paspoort pa viaha y escoge Aruba como nan prome destinacion, e articulo ta ser ilustra cu diferente imagen bunita di nos isla. Tambe den e seccion di "A Winter Update", ta ser menciona di e facilidad nobo pa avionnan priva cu AAA ta construyendo y tambe ta papia di e aumento den servicio aereo di 20%.

The Wall Street Journal tin un circulación di 2,043,235.

Parlamentario drs. Andy Lee

Porfin, ta kende ta paga e compensacion di perdida di poder di compra door di BBO?

STA. CRUZ--Aumento di salario minimo ta dunando indicacion cu ta sector priva y no gobierno lo bay carga cu e gastonan.Entrante 1 Januari 2007 Gobierno kier introduci BBO na Aruba.

Faltando apenas algun siman pa aña caba, ainda no tin informacion fiho di e concepto di Ley di BBO. Esaki sigur ta trece hopi confusion, caminda cu Gobierno no ta haciendo esfuerzo pa trece claridad na tempo.

Un punto importante di confusion cu ta surgiendo ta e aumento di salario minimo entrante 1 Januari 2007. Conhunto cu BBO tin intencion di aumenta salario minimo di Afl. 1.360,= pa Afl. 1.460,= pa luna. Un aumento di Afl. 100,=, cual ta representa 7.3 porciento di aumento. Compensacion di salario minimo sigur ta necesario y na su lugar considerando e aumentonan drastico den prijsnan en general ultimamente. Sinembargo, ta frapante si cu di 2006 pa 2007 ta compensa salario minimo cu 7.3 porciento. Articulo 13 lid 1 di LV Minimumloon ta prescribi cu e base pa compensa salario minimo (den caso pa Januari 2007) mester ta igual na e nivel di inflacion entre Augustus 2005 y Augustus 2006. E aumento pues cu Ley ta prescribi ta igual na 4.2 porciento. E pregunta cu ta surgi ta dicon Gobierno ta aumenta salarionan minimo cu un nivel mas halto di locual e inflacion ta hustifica durante e aña en cuestion y di locual Ley ta prescribi? Ta puramente coincidencia cu e aumento extra den salario minimo ta igual na 3.1 porciento, cual ta igual na e perdida promedio di poder di compra cu ta surgi for di introduccion di BBO?

E aumento di salario minimo proponi pa Januari 2007 ta parce pues di ta encera tambe compensacion di perdida di poder di compra cu BBO lo trece cu ne. Punto ta cu compensacion di perdida di poder di compra door di BBO mester ser carga pa Gobierno y no pa sector priva. Ta bon pa Gobierno masha liher mes cuminza splica su mes mihor y mas claro pa locual ta trata BBO.

Tin hopi necesidad pa informacion y pa splicacion di parti di Gobierno con e BBO y cambio di otro leynan relata na BBO lo bay werk uit pa famianan y pa negoshinan. En particular ta birando importante pa Gobierno splica pa caba den ki forma ta bay compensa e perdida di poder di compra door di BBO, ta kendenan exactamente ta bini na remarca pa haya e compensacion aki. Tambe ta bo pa Gobierno splica mas pronto posibel ta kende ta bay paga pa e compensacion di perdida di poder di compra di e trahador a consecuencia di BBO.

BENNY NISBET(PPA):

" CU DEFENSA DI PROFESIONAL OF NO, DECISION DI MINISTRO WEVER PA MANDA 'DIMAS' ORANJESTAD TA PERHUDICA SAN NICOLAS SEVERAMENTE !"

STA. CRUZ-- Representantenan di San Nicolas den Parlamento aparentemente ta drumi! PPA mester a mustra riba e decision incorecto aki. Y awor esnan den Parlamento a keda keto despues cu algun profesional a defende maneho politico di minister Drs. Wever. PPA sinembargo no ta acepta cu nan argumentacion ta hustifica e decision politico di Minister Wever. Despues cu mi a regresa di un estadia den exterior, mi a colecta e articulonan di prensa encuanto e "mudamento di DIMAS pa Oranjestad". Notabel tabata cu Ministro drs. Booshi Wever, un luchador di primera clase y defensor ferviente di su maneho a scoge pa larga algun di su expertonan di DIMAS defende e decision pa munda DIMAS San Nicolas pa Oranjestad. Ministro drs. Wever a nota cu e defensa di e decision politico aki tabata dificil. Como cu partido PPA tabata e prome partido cu a critica e decision aki for di pafor di parlamento y otro a sigui nos critica y simpelmente nos ta un partido cu ta profundiza nos mes den un materia nos ainda tin comentario riba e decision cu a perhudica comercio di San Nicolas severamente. E hecho cu profesionalnan (cu tur respet) pa nan a defende e decision aki no ta kita e aspecto puramento politico di a avalua e interesnan di San Nicolas pa cu e interes otro involvi. Ta notabel cu San Nicolas no tin miembronan di parlamento cu ta profundiza nan mes den problematicanan pa realmente defende interes di San Nicolas !. 1. For di e informacion duna a sali afor cu e Edificio di DIMAS/DOOV lo tabata tin problema añas y diferente ministro no a haci nada pa drecha e problematica aki, pero a larga tanto trahador como ciudadano sufri den e edificio menciona. Aki Sr Ministro Rudy Croes tin cuenta pa duna! Y PPA ta cuestiona su funcionamento den esaki, awor cu profesionalnan bao responsabilidad di ministro drs Wever a desenmascara e maneho di ministro Rudy Croes den esaki!

2. E hecho cu mester a sali for di e edificio di DIMAS na San Nicolas, no ta significa cu DIMAS mester a muda pa Oranjestad, perhudicando interes comercial na San Nicolas. Esaki ta un decision politico, NO uno di profesional. E ta encera e pregunta con leu gobierno di MEP realmente kier bay pa yuda San Nicolas. Cu e decision pa bay Oranjestad, gobierno a mustra di no ta dispuesto pa defende interesnan di San Nicolas, hasta e impresion ta cu e decision politico tabata e.o. tambe pa yuda caya principal di Oranjestad cu ta den problema serio. 3. Mirando cu dos ministro ta dicidi di manda departamentonan di nan pa e Centro di Oranjestad, net awor cu Oranjestad su comerciantenana ta preocupa pa e situacion di Caya principal na Oranjestad mes, PPA ta di opinion cu Ministro Marisol cu ta responsabel pa e shopping Center cu lo mata caya grandi esta esun dilanti hotelnan, E a dicidi di manda algun di su departamentonan den e edificio di x-Interbank pa yuda caya grandi.Y ministro drs. Booshi Wever a scoge pa sostene comercio di Oranjestad prome cu comercio di San Nicolas. 4. Si a busca un alternativa na San Nicolas, pa DIMAS sea pa un periodo definitivo sea pa un periodo temporal, anto lo a haya alternativa. 5. Hasta e edificio den cual e X- Centro Medico tabata lo por tabata un alternativa excelente pa un funcionamento di DIMAS !: - Lo tin parkeerplaats suficiente ! - Lo ta banda di e routa principal di tur e autobusnan etc. - Lo tin un HAL grandi den cual e clientenan lo por a sinta y sconde pa solo envez di ta pasa den locual a pasa tanto den e Edificio na San Nicolas como e "rijnan " di cliente cu ta para den solo pafor. 6. Hasta por a usa e sala ariba di Bestuurskantoor na San Nicolas pa un periodo di 6 luna pa 8 luna, un periodo dentro di cual lo por a drecha e edificio den Torenstraat y busca solucion pa e problematica aki. Pero no a busca esaki. Un rapport traha door di experto, cual No tin mester di evalua e aspecto politico di Interes di San Nicolas den esaki, no por ta e defensa pa un decision na unda San Nicolas a worde severamente perhudica. 7. Pa colmo e hecho cu den prensa por a mira e 'clientenan/ ciudadanonan' di DIMAS den rij pafor den solo atrobe, ta duna e impresion cu a busca un facilidad cu ta cumpli cu necesidad di e trahador so y no a busca solucion pa e problematica di mas grandi



cu tabata tin na San Nicolas esta e pueblo/ciudadano cu mester a para for di trempan y den solo. Atrobe e miseria aki ta continua pa e cliente/ ciudadano !.

PPA ta para riba cu DIMAS mester regresa San Nicolas, na momento cu e Edificio wordo drecha, locual tin cu tuma lugar urgentemente. E grupo di representante di pueblo den parlamento cu tin e pretencion di yama nan mes defensor di San Nicolas y vecindario mester para riba un decision: A. pa drecha e Edificio aki lo mas pronto posibel B. Y pa DIMAS "regresa pa San Nicolas" asina cu e edificio aki ta reconstrui. Un mocion asina mester wordo presenta den parlamento y pueblo di San Nicolas mester observa ta kende lo vota contra y observa actitud di Minstro Wever den esaki. Cu Ministro drs. Booshi Wever a atende varios punto bon pa Aruba y hasta pa San Nicolas, nos di PPA no tin problema pa admiti, pero realidad amargo ta cu e decision di muda DIMAS pa Oranjestad, NO ta na interes di San Nicolas. Un San Nicolas unda comercio ta muriendo ! Un San Nicolas unda un Terminal di Bus lo NO ta e salvacion ! Un San Nicolas unda gobierno tanto di AVP 7 aña largo como di MEP ultimo 5 aña no a tuma e decisionnan mas strategico pa contribui na comercio di San Nicolas y pa mehora e calidad di bida di e pueblo di San Nicolas manera debe ser ! San Nicolas merece mihor ! E ultimo palabra riba e eror serio aki no a wordo bisa ainda.

Sr. Rudy Lampe di RED:

Fraude – Otorgamento di tereno - BBO

STA. CRUZ -- Fraude: Na nivel Internacional den Miami Herald ta poni cu den e caso di fraude, corupcion, money laundry e dos personanan cu ta Raul Gutierez y tambe Dick Hillman cu tabata activo den e proyecto di airport, ta acepta nan culpabilidad Na final ta menciona nomber di Richard Lacle cu ta un Arubiano cu tambe a acepta su culpabilidad den e caso di money laundry. Nos a pidi pa invesiga henter e asunto aki di airport y bo ta mira cu na Aruba por get away cu esaki. Nan a bay haci mesun triki na Trinidad. Na Merca si bo ta mira cu husticia a funciona y e caso aki, e tempo aya nan a yama nos comision di mentira, pero awor ta resulta cu e ta un comision di berdad ora cu e mesun personanan aki cu nos a señala mester wordo investiga den bouwfraude di airport. Awor a sali na cla cu esaki ta berdad. E gobierno a cambia y gabinete Oduber a sinta.

Tur esaki a tuma lugar bao di gabinete Eman. Y awor bo ta mira bao gabinete Oduber cu den e jaarrekening di 2004 di Arubus ta wordo menciona cu: bao di minister Briesen, bao di mesun gabinete Oduber, apesar cu bo ta mira cu na e otro paisnan e personanan aki ta den problemanan serio, toch gabinete Oduber ta continua haciendo negoshi cu e personanan aki. Nada ta wordo haci cu e casonan aki, e deal di corupcion y fraude. E presidente di MPA mes tabata minister di transporte tempo cu e cosnan aki a tuma lugar. Si e ta stima Aruba, e bin forward cu informacionnan di su epoca, tocante e construccion fraudulento di airport aki na Aruba. Pesey bo ta mira cu RED ta e unico partido cu ta insisti cu corupcion y fraude no ta acceptabel aki na Aruba. Nos lo keda lucha pa controla e corupcion y fraude aki na Aruba. OTORGAMENTO DI TERENO: Mas despues nos ta bay ariba e lista di otorgamento di tereno. Sr. Lampe a bisa cu e kier señala cu den parlamento e minister di infrastructura a bisa cu el'a haci excepcion pa un compania y el'a bay contra tur consheo di e comision pa e asunto di construccion y toch a duna permiso di construccion na e compania ey. E ta mesun compania cu segun e lista tin 7 tereno otorga na Palm Beach. Di parti di partido RED nos ta condena e abuso di poder di propiedad di e pueblo. Por yame tambe enrikecimento ilicito cu propiedad di pueblo. BBO: Partido RED ta hiba oposicion contra e proposicion di BBO, e salestax cu minister Nilo Swaen tin ariba mesa. Nos no ta contra pa bay ariba impuesto indirecto. Nos ta na favor pa Aruba bay over na e sistema di impuesto indirecto. Nos ta un partido di principio. Nos ta bisa cu nos ta na favor di integracion Europeo. Si bo kier integra den sistema Europeo, bo mester bay over den sistema di impuesto indirecto. Esaki ta e regimen di impuesto cu tin na union Europeo. Nos ta na favor pa cambia nos sistema di impuesto na e sistema di impuesto indirecto. Nos ta contra e forma, e modelo cu minister Swaen a tira riba mesa. Nos ta bay parlamento y propone cambionan den e concepto di ley cu minister Swaen kier introduci. 1. E falta di transpariencia, pa locual tin den e concepto di ley cu minister Swaen tin ariba mesa. Nos ta bin cu un contraproposicion pa haci e ley aki bira transparente. A haci e pregunta na un representante di gobierno kico ta e ventaha di e BBO di Nilo Swaen y e contesta tabata cu gobierno ta bay haya mas placa. Esaki ta e unico ventaha cu e por a menciona. Esey no ta obhetivo pa introduci un forma di impuesto indirecto. Esaki no por bira un medida mas ariba e custia di pueblo pa chica for di pueblo mas placa pa gobierno sigui malgasta placa. E obhetivo ta haya informacion ariba e entrada nacional. Haya un mihor bista ariba bo economia nacional. Pesey ta importante pa e ley di BBO bira transparente. No solamente e factuur mester ta obligatorio, 2. E no mester ta ocumulativo, e inspector di impuesto ta haya un bista ariba tur negoshi na Aruba cu ta opera. No e sistema acumulativo, cu ademas e ta un peso hopi grandi ariba e peso di compra ariba nos pueblo. E costo di bida ta bay bira hopi caro y esun cu ta bay sinti'e mas ta e homber chikito. 60% di nos poblacion tin minimumloon y no ta pagando belasting. Anto awor aki e ta bay sinti; e tin cu bay paga belasting, e ta mira cu su capacidad di compra ta bay severamente atras. Na Sint Maarten nan a introduci'e cu sistema acumulativo cu 3% y despues a bah'e pa 2%, pero no mester lubida cu Sint Maarten ta un "duty free island". Nos a bin haya for di servicio di impuesto di douane e medidanan complementario cu gobierno kier bay introduci. E ta un paso adelanto. Esaki ta pa baha inkomstenbelasting y tambe e medidanan pa hisa minimumloon, hisa AOV y tambe pa baha e invoerrechten. Nan ta bay baha e invoerrechten cu 1.5%. E reduccion ta demasiado minimaal, e pueblo lo bay sinti e efectonan aki y e capacidad di compra ta bay atras. Nos posicion te awor aki ta cu nos ta bisa: Nos ta hiba oposicion contra di e modelo aki, e BBO di minister Swaen, nos ta bay bin cu coreccion den parlamento pa coregi e ley aki pa haci'e no cumulativo, hacie uno transparente y esey ta nos manera di hiba oposicion. Nos a wordo acerca door di partido AVP pa loke ta e manifestacion cu partido AVP ta organizando. Pero esey ta nan manera di hiba oposicion contra di BBO. Cu of sin sindicato, nan ta bay tene e manifestacion. Mi reaccion ta cu esey ta hopi lamentabel, manifestacion mester surgi di gremionan y no mester tin un color politico y como ciudadano bo por duna apoyo y yuda, e color politico ta debilita un manifestacion. Mi ta invita un y tur pa diamars anochi ora cu nos tin un programa special pa 9'or di anochi na ATV, na unda nos ta bay splica e cambionan cu nos ta propone den e ley di BBO pa e ta na beneficio di un y tur. Y si mester tuma mas tempo pa haci e coreccionnan y pa traha un bon ley, nos ta bisa ban tuma mas tempo. No ta necesario pa e keda introduci dia prome di Januari. E por wordo introduci un otro temporada tambe contal e ta bon haci. Pasobra si bo scoge un modelo robez, anto e ora ey bo no por corigi'e mas. Tin foutnan den bida cu bo no por corigi mas. Aruba mester moderniza su sistema di impuesto. Nos no a introduci full e sistema di impuesto indirecto. Pesey bin cu e mihor sistema di BBO.



Sterilizacion di bo mascota: un mihor bida pa bo mascota y abo

STA. CRUZ--Animal Rights Aruba (ARA) ta recorda pueblo di Aruba cu nos tin e campaña di sterilizacion pa mascota. ARA ta contribui financieramente pa haci e costo di e operacion mas accesibel na pueblo di Aruba, en especial na famianan di menos recurso.

Diasabra dia 18 di November 2006, nos lo ta presente na YMCA, di 10 ‘or di mainta pa 1’or di merdia pa duna e habitantenan di San Nicolas y vecindario e posibilidad di registra mas cerca di cas. Durante e campaña aki bo ta steriliza bo cacho hembra pa AWG 100,- bo cacho macho pa AWG 65,- bo pushi hembra pa AWG 65,- y bo pushi macho pa AWG 25,-. Simplemente bo ta bin na YMCA pa inscribi bo mascota. Bo ta yena un formulario pa opera bo cacho of pushi pa nan no haya mas yiu. Pues no mester bin ni cu e bestia ni cu placa e dia aki.



Despues di e inscripcion cada doño di mascota ta yama su veterinario preferi pa haci e cita pa e operacion.
Salud: Sterilizacion di bo mascota ta contribui na un bida mas largo y saludabel di bo mascota, e ta disminui problemanan cu nan comportacion y ta controla e cantidad di animalnan indesea. E chens cu bo mascota macho ta desaroya problemanan di prostat ta disminui. E mascota lo no tin riesgo di desroya cancer di testiculo (webo / bala). Cerca mascota hembra e riesgo pa desaroyo di infeccion na e utero (baarmoeder) ta disminui; e infeccion aki den hopi caso por conduci na morto. Sterilizando bo mascota hembra prome cu e prome biaha cu e ta bira loops, ta haci e riesgo di desaroya cancer di pecho bira menos. Problemanan cu comportacion ta e razon mas grandi cu un persona ta hiba su mascota na shelter, of lamentablemente na Aruba, sak’e for di cas y lag’e riba caya. Sterilizando bo mascota ora e tin 6 luna di edad of menos, bo ta tuma e prome paso pa preveni agresividad. Mascotanan cu no ta steriliza tin mas problema di comportacion, por ehempel pushi hembra por ta hopi destructivo y por yora hopi ora nan ta loops, mascotanan macho ta core paranda, marca nan teritorio(p.e.orina tur caminda) y bira agresivo ora cu tin un mascota hembra cu ta loops. Cacho y pushi pa naturaleza tin instinto di reproduccion hopi activo ora nan no ta steriliza resultando asina den un cantidad grandi di bestia. Hopi di e bestianan lo no haya un cas y lo bira bestianan indesea. Bo por contribui na bo comunidad dor di steriliza bo mascota y preveni bestianan indesea riba caya. E siguiente paso ta pa train bo mascota pa e socializa..Riba e punto aki ARA lo bini bek den un siguiente articulo.
Registracion pa sterilizacion tambe por ser haci na tur momento na nos oficina na L.G. Smith Boulevard 160 (Sun Plaza Mall). Pa mas informacion yama oficina di ARA na 588.7709 of 594.5393.

Berduranan berde ta frena perdida di memoria

Un cabez di brocoli pa dia ta mantene bo memoria? Di acuerdo cu un esutdio nobo publica den e journal “Neurology”, hendenan di edad halto ta buscando manera pa preveni perdida di memoria y e bahada cognitivo aki lo haci bon pa almacena berdura di color “Berde”. Investigadornan na Rush University Medical Center na Chicago, a studia mas cu 3700 adulto riba edad di 65 aña. Basa riba nan resultado, berduranan manera brocoli, spinazie, ta fungi miho riba testnan di memoria. Menos efectivo riba nivel di boost up memoria, di acuerdo cu e investigadornan, ta dieetnan halto den legumbres y fruta.





Kico esaki ta significa p’abo?
Un link posibel entre berduranan berde y un memoria fuerte tin di haber cu vitamina E, di acuerdo cu investigadornan. Estudionan di pasado a mustra cu un consumo halto den vitamina E por mehora funcion di cerebro. Comiendo berduranan berde cu un cantidad modera di vet, manera salad dressing of azeta vegetal, por yuda absorbe vitamina E.

the Boss Racing

PIZZA PAPA JOHN'S

Coming Soon

DANGER JUANCHO ADENTRO

The Boss Street Legal Finals

November 18, 2006

7'or Di anochi

Mas di Afls 5.000,00 na Premio......

Streetlegal Cars & Motorcycles,

Quadracers,Scooters, King of the Street,

Ladies Cup and Car Clubs Challenges..

Cash prize: best reaction time

and lowest qualifing run..

APEXi

Pioneer

www.apexi.com

Aruba way a kibra tur record den historia di Charity Golf tournament na Aruba na beneficio di Casa Cuna Progreso cu Afl.305.270,-

STA. CRUZ -- Dia 11 di November 2006, Aruba Way Foundation a kibra tur record den historia di torneo di golf caritativo, cual a conta cu un total di 40 team di cual fondonan recauda a suma un total di Afl. 305.270,-. E torneo a ser parti den dos seccion, esta durante mainta e prome 20 team a hunga y e segundo parti di e torneo tambe a conta cu 20 team. E torneo aki a ser organiza na beneficio di Casa Cuna Progreso y e torneo a wordo gesponsor door di Valero y Tierra Del Sol.
Tur amante di golf di Aruba, nobatonan den golf y hasta hungadornan di exterior a bin specialmente pa contribui na gran masa pa un bon causa mientras cu nan a disfruta di un dia di golf hopi ameno. Aruba Way a bin ta haciendo un diferencia hopi grandi na Aruba durante e ultimo 2 añanan dunando esnan den necesidad den nos comunidad. E biaha aki a toca turno na Casa Cuna Progreso pa ricibi e cantidad di mas grandi for di e fondonan cu a keda recauda durante di e Segundo Aruba Way Golf Tournament.

Durante e ceremonianan di premio, tanto merdia como anochi, Sr. Martin Parrish y Sr. David Smith a yama bon bini nan e publico presente. Martin Parish a bisa cu ta hopi contento di a wordo invita pa bin Aruba door di Sr. Raymond Buckley y a keda hopi impresiona cu tur locual a pasa riba e dia aki. Sr. Raymond Buckley a bisa cu Aruba Way ta hopi contento di por a contribui di e forma aki na nos comunidad y locual ta hacie mas special ta e hecho cu nos tur hunto a logra haci un diferencia grandi. El'a bisa cu esaki lo mester continua den futuro pa asina sigui yuda nos comunidad caminda mas tin mester. Durante di e ceremonia Aruba Way a presenta un video na unda cu algun instancia ta gradici e miembronan di Aruba Way, kendenan ta trahadornan di Valero Aruba Refinery, pa e donacionnan cu nan a ricibi y a bisa tur locual nan a haci cu e donacion y tur esaki danki na Aruba Way.
E instancianan cu a ricibi donacion durante e dia magno aki tabata: Casa Cuna Progreso cual a ricibi uncheck di Afl.100,000.-; Dun'un Man pa Afl.20,000.-; Pasadia Bibito Pin pa Afl. 20,000.-; Man na Obra pa Afl. 20,000.-; Pasadia Brillo di Solo pa Afl. 20,000.-; Casa Cuna atrobe cu Afl. 65,000.- pa un bus cual yabi a ser entrega durante e anochi bunita aki; Cas Shabururi pa Afl. 20,000.-; Fundacion Piscina SN y Savaneta pa Afl. 80,270.-; Aruba Dolphins Swim Foundation pa Afl. 25,000.-. Pues esaki ta algo increibel pa nos comunidad y tur riba un solo dia. Danki Aruba Way, God Bless.
E formato di e golf tournament tabata di 4 persona Florida Scramble (best ball). Un record a ser kibra den participacion di team. Esaki a yega un total di 40 team. Cual nan ta: Oduber Contractor, Goedecke Aruba, MEM Consultancy, Admiral Shipping, Red-Man, Wholesale Electric, Okonite Cable, Johnson's Enterprises, TGM, Mourik, CMB, Stork Wescar, Emerson, Douhsar, Team Industrial, Jacobs Engineering, ERA / Filtec, McJunkin, Baker Petrolite, ATCO, Starcon / Star Aruba, JVOduber, CBI, BAIC / AMX, Albo, Total Safety, Yrausquin & Sons, ICM, Safecom, SST, Custom Contractor. Tur esakinan a contribui cu un minimo di $2,500.-
Tambe e cantidad di sponsornan extra cu a contribui na e torneo aki a crece. E biaha aki, a peticion general, Aruba Way a dicidi di agrega 3 nivel di sponsorship adicional na e golf tournament di 2006. Esakinan ta e "Premiere Sponsorship" asinan yama "Fofoti Sponsorship", cual ta di $10,000.- E companianan cu a contribui cu esaki ta: CMB, Stork Wescar, ERA/Filtec, Baker Petrolite, Starcon/Star Aruba, JVOduber.
Tin tambe e "Diamond Sponsorship" conoci como "Watapana Sponsorship" di $7,500.- E companianan cu a contribui cu esaki ta: MEM Consultancy, Johnson's Enterprises, Mourik, Douhsar, CBI.
E "Platinum Sponsorship" conoci como "Flamboyan Sponsorship" di $5,000.- E companianan cu a contribui cu esaki ta: Oduber Contractor, Goedecke Aruba, Team Industrial, Albo.
Tambe sponsorship general pa personanan cu no ta golf di $1,000.- tabata di Star Enterprises, De Cuba Electrical Contractor, De Ron Machine Shop, Wilson & Mohr, Brown Lawyers. Aruba Safety Council, Insertech, MCS, TopCargo a contribui cu $2,500. Pues tur esaki a suma un total masha bunita mes di Afl. 305,270.-
E team ganador pa e seccion di mainta tabata na prome lugar Mourik, di dos C.B.I 1 y na di tres lugar Red-Man. Longest drive men a bay pa Orlando Rasmijn, Nearest to the pin #7 a bay pa Ray Rasmijn y nearest to the pin #13 a bay pa Bjorn Angela. E youth Award a bay pa e hobencito Aaron Moreno. Pa e seccion di atardi e ganador den team na prome lugar tabata CMB #1, na di dos lugar ATCO y na di tres lugar Oduber Contractor. Longest drive men a bay pa Robert Stein, longest drive ladies pa Sra. M. Stevens, nearest to pin #7 a bay pa M. Hagens y nearest to pin #13 a baiy pa George Hoek. Mester menciona cu algo increibel a pasa durante e torneo aki, cual ta nada menos cu Sr. Baptist Delano a logra un Hole in One #3. Esaki a ser honra debidamente cu sub otter di champagne y tambe Admiral Shipping debi na esaki nan nomber di Delano a regala Aruba Dolphins un extra $200.-

Tur e miembronan di Aruba way cu a traha incansabel pa e torneo di golf aki, un pabien hopi grandi. Good Job! Well done! E comision di encarga pa e torneo di golf di Aruba Way 2006 ta consisti di Haydelyn Chuckaree, Marlon Maduro, Sergio Schwengle, David Smith. Un danki grandi ta bay nan tur e boluntarionan cu ta traha na Valero pa a haci e torneo di Golf aki uno cu sigur lo pasa pa historia.
Enberdad Aruba a responde y hunto a contribui cu Aruba Way. "Hunto nos a haci y lo continua di haci e diferencia pa Aruba. Yuda Aruba Way Yuda Aruba. Hopi Danki".











Censo Aruba VS Bevolking Curaçao den Softball

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo tabata tin un intercambio deportivo den e disciplina di softball entre e trahadornan di CENSO di Aruba y Bevolking di Curaçao. Aruba tabata ariba 6-2 te den final di e partido pero na ultimo momento Curaçao ta bin empata e partido haci e wega 6-6. Den extra inning Aruba ta bin anota 1 careda y Curaçao ta anota 2 pa asina sali vencedor cu e score di 8 pa 7.



















Celebrando 100 Aniversario, Directie Voogdijraad cu:

Caminata di concientisacion dia 21 di November en conexion cu "Dia Internacional di Mucha,"

STA. CRUZ -- Celebrando nan di 100 aniversario, Directie Voogdijraad ta den pleno preparacion pa nan gran caminata di concientizacion en conexion cu "Dia Internacional di Mucha". Inscripcion ta gratis!

Diamars dia 21 di November, Voogdijraad ta organizando pa prome biaha un caminata cu lo sali for di Plaza Betico y lo termina na Wilhelmina Park. E salida lo ta 6:30 di atardi. Pa medio di esaki tur grupo di mucha, asociacion, fundacion, scout, ekipo di bala y tur deporte en general cu ta envolvi mucha, ta keda cordialmente invita pa participa na e caminata aki cual ta special pa nos muchanan. Grandi y chikito bin diverti sanamente un rato, mientras cu alaves nos ta concientiza pueblo encuanto di e derechonan di mucha. Voogdijraad ta traha pa derecho di nos muchanan.

E idea di e caminata aki ta pa tur grupo bin cu un mensahe dentro di un tema cu nan escoge. Por ehempel e tema por tin di haber cu e derechonan cu un mucha tin of cualkier idea educativo, deportivo of recreativo sano cu ta regarda mucha. E idea ta tambe pa haci uso di bo creatividad y expresa bo mes den bistimento cu algo cu tin di haber cu mucha of cu locual e grupo ta haciendo den nos comunidad. E grupo por consisti di mucha, di mucha y adulto, di adulto so, etc. Muchanan chikito por bin cu nan bicicleta chikito. No ta permiti bicicleta grandi cu hende grandi.

Directie Voogdijraad Aruba a dicidi di honra nos muchanan y ta pidi henter e pueblo di Aruba pa participa na e caminata aki y haci esaki algo grandi cu sigur lo por ser ripiti tur aña. Tur instancia cu tin di haber directamente of indirectamente cu mucha ta ser invita pa participa. Gruponan di baseball, football, karate, etc tur por bin cu nan uniform y hasta haci show riba caminda pa publico mira durante di e caminata.

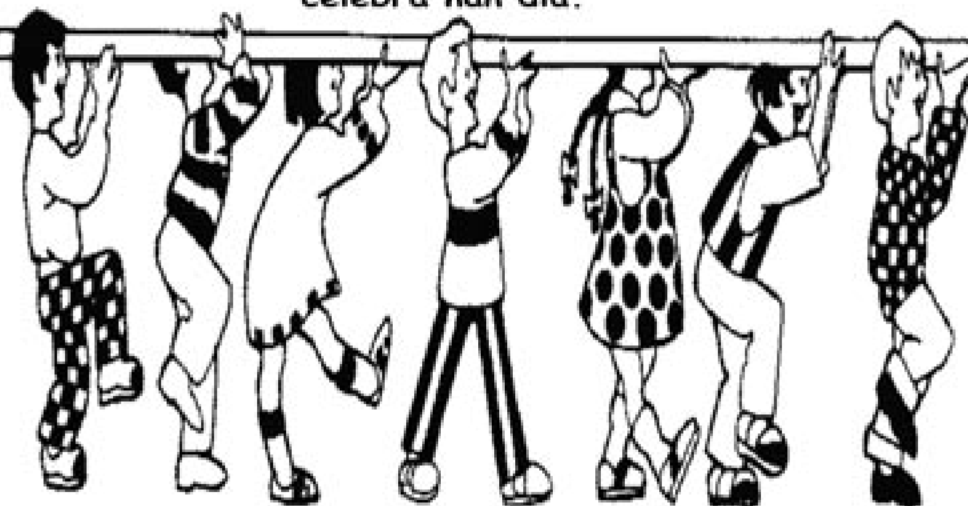
E distancia pa e caminata aki lo ta mas of menos 3KM. E parti tecnico di e caminata ta den man di Aruba Roadrunners and Walk Club Arruwac. Inscripcion di grupo lo tuma lugar na Voogdijraad na telefoon 5821262 Ext. #287 y puntra pa Daisy Tchong y tambe na telefon 5828121. Ora inscribi mester bisa nomber di e grupo, e tema of mensahe di e grupo y cuanto persona lo cana den e grupo. Inscripcion ta gratis, pues uni na e caminata social di concientizacion di Voogdijraad Aruba na ocasion di nan 100 aniversario y na ocasion di "Dia Internacional di Mucha." Por inscribi tambe riba e dia di caminata for di 5:30 di atardi en adelante. Lo tin plakaat pa e grupo cu a sobresali den e mesahe pa "Dia Internacional di Mucha," pa e grupo mas creativo y e grupo mas grandi.

SPERANZA
Speranza ta manera un luz di bela,
Chiquito pero cu nunca ta paga,
Ta ilumina hasta e camber di mas scur,
Y ta e luz cu ta guiami!

Na ocacion di celebracion di



Caminata di concientisacion
Dia International di Mucha
Diamars 21 di November 2006
Inscribi serca Daisy Tchong na tel: 582-1262
ext. 287, of na C&BM tel: 582-8121.
Registracion ta tuma lugar dia di caminata pa 5:30 p.m.
y ta completamente gratis!
Orario di salida: 6:30 p.m.
Lugar: Plaza Betico Croes te Wilhelmina Park.
Distancia +/- 3 km.
Lo tin plakaat pa e grupo cu sobresali pa e mihor mensahe den nan tema cual ta "Dia International di Mucha", Grupo mas creativo y mas grandi.
Trece e muchanan cana hunto cu nos y celebra nan dia.



RESULTADO WEGA Diabierna entre Nacional vs Caravel

STA. CRUZ -- Referee principal pa e wega aki ta Rudy Angela asisti pa De Windt y Bernabela na mesa Romney, E unico gol di e wega aki a wordo anota pa Theric Ruixz no: 4 na di 43 min. Pa Nacional 3 kaarchi geel pa A.Geerman no: 15 na di 59 min, pa no: 10 Arcesio Gonzalez na di 69 min y pa no: 10 Leon Churmey na di 90 min. Pa Caravel 3 kaarchi geel pa no: 7 Holman Palacio na di 19 min, pa no: 14 Chica Vargas na di 38 min y pa no: 17 Lorenzo Loopstok na di 42 min, kaarchi cora pa Alain Croes keeper na di 43 min, coba mama di referee.

DIASABRA e prome wega entre Jong Aruba vs RCA score final 3-0 pa RCA, referee principal pa e wega aki , de Windt , asisti pa Aubrey Maduro y Frans Dijkhoff na mesa Gigi Solognier. Golnan di RCA un hatrick di no: 9 Jose Rivera 3 gol na di 19,73 y 88 min. Pa RCA un kaarchi cora pa Jean Luc Bergen , dal cu elleboog, Pa Jong Aruba un geel pa Rundolfo Jacobs na di 80 min.

Diasabra di dos (2) wega entre Caiquetio vs La Fama score final 6-0 pa La Fama , referee pa e wega aki Monique Ras asisti pa Frans Dijkhoff y Carlos Romney na mesa Eugene Farro. Na Half Time e wega tabata 1-0 pa La Fama cu gol di R. Lodowika no: 15 na di 35 min. Ta te den di dos mita na di 66 min Leslie Felomina no: 10 ta score pa asina cuminza cu e resto di golnan, Leslie Felomina mes ta bolbe score na di 74 min y ta no: 9 Elielton Concaleves ta score dos (2) biaha na di 69 min y 87 min. Di seis y ultimo gol na bin riba nomber di no:19 Arango na di 90 min. Pa La Fama un kaarchi geel pa no: 4 Hackett. Pa Caiquetio 5 geel di cual dos geel pa Martnony no: 16 na di 15 y 30 min y mester bandona tereno cu un kaarchi cora, pa no: 2 Aviles un geel na di 63 min, pa no: 6 Vader Jeroen na di 66 min y pa no: 13 Silvio Croes na di 68 min.

Den Division Uno Diahuebs e prome wega pa e weekend aki entre Sportboys vs Riverplate na Riverplate ta sali victorioso cu e score di 3-1. Referee principal Monique Ras, asisti pa Eugene Farro y Carlos Romney, Golnan di Riverplate pa no: 4 Carlos Quandt na di 20 min, pa no: 12 Anwar Hamadi na di 36 min y di tres pa no: 10 Raul Aparicio na di 80 min, un kaarchi pa Beatle Nadall na di 26 min. Pa Sportboys ta score no: 13 Sandro Osorio na di 85 min, un kaarchi geel pa e mesun no: 13 Sandro Osorio na di 5 min. Cu esaki Riverplate ta mantene su Invicto y su liderazco riba standing Division Uno.. Di dos wega ,Diasabra Division Uno entre Arsenal vs Trupial na Noord. Score final 3-2 pa Arsenal, Pa Arsenal ta score no:5 Edward Morillo 2x na di 61,64 min y di tres (3) pa no; 9 Garreth Werleman na di 70 min. Referee Principal Rudy Angela asisti pa Pedro Geerman y Gisela Geerman. Pa Arsenal un geel pa Johnatan Maduro no:20 na di 39 min. Pa S.V.Trupial ta score no: 10 Richard San Villeus na di 76 min y no: 16 Michelin Filleus na di 86 min. Pa Trupial dos (2) geel uno pa no: 8 Mondy Merveille na di 5 min y pa no: 6 Carlos Webster na di 20 min. E di tres wega, di dos Diasabra entre Undesa vs Sporting a keda cancela pa motibo cu S.V. Sporting tabata tin un fundraising riba barco Crucero Free Winds. Den DIVISION DOS (2)nos tabata tin 5 partido na unda Diamars ultimo Bubali ta vence Universal 2-0, referee Principal Frans Dijkhoff asisit pa Ernst Mohamed y Gigi Solognier. Pa Bubali ta score M Wildt no: 15 na di 5 min y Stanley Boekhoudt no:10 na di 79 min. 5 kaarchi geel pa Bubali di cual dos (2) pa Elvis Tromp na di 66,85 min ta bira un cora, pa no: 16 Raymond Eckmeyer na di 86 min, Pa no: 10 Stanley Boekhoudt na di 75 min. Un cora direct pa no: 9 Antonio Lopez pa schop un hungado. Diabierna tabata tin e resto di 4 weganan na unda Real Koyari ta haci fiesta di gol contra di Arikok e wega a caba 8-1 golnan di Real Koyari pa no: 9 Noel Semerel, pa no: 16 2x Elvin Tromp, pa no: 10 2x Robbyson Wolff, pa no: 5 Carlos Ridderstaat pa no: 6 Edston Rosina y pa no: 4 Juan Koolman. Un kaarchi geel pa no: 15 Kendrick Tromp. Pa Arikok ta score e salba honor no: 10 N.Hereira. Ningun kaarchi. Di tres wega entre San Nicolas Jrs vs Aparicio Stars ta termina 4-0 pa San Nicolas jrs. ta score Marlon Godett no: 9 3x na di 3,12y 18 min. y di cuater pa no: 10 Jean Mesidor. Pa San Nicolas jrs 2 geel y pa Aparicio 2 geel. Di cuater wega entre Ind Hooiberg vs CD Ayo e ekipo di Betto ta keda invicto y ta gana e wega cu e score minimo di 1-0 gol di no: 6 Sidney Geerman Pa Ayo dos geel pa no: 3 Aldrich Dirksz 2x y ta bira cora, Pa Indep Hooiberg un geel pa no: 16 Javier Guerero. Di ultimo partido entre CDRA vs Dos Caminos ta Dos Caminos ta logra e victoria cu e score minimo di 1-0 Goal di no: 4 Eddy Guzman, dos kaarchi geel pa no: 4 Eddy Guzman y no: 11 Francis Gomez. Pa CDRA dos kaarchi geel pa no: 7 Alfaro Luna y pa no: 10 Maikel Ninaber. DIADOMINGO DIVISION DI HONOR

Prome wega entre Britannia vs Juventud Tanki Leendert, resultado final 3-1 pa Britannia,Refree Principal Bernabela asisiti pa Eugene Farro y Gisella geerman, 4th official Gigi Solognier. Golnan di Britannia pa no: 8 Robert Jermeen na di 11 min, pa no: 6 Rodney Lake na di 35 min y pa no: 10 Urvin Faro na di 80 min, un kaarchi geel pa no: 5 Glenroy Lake na di 90 min., Pa Juventud Tanki Leendert ta score Victor Donata no: 18 na di 7 MIN. Esey kiermeen cu Tanki Leendert ta pica dilanti pero no tabata por a wanta Britannia. Pa Juventud ningun kaarchi.

Di Dos (2) Wega Diadomingo entre Estrella vs Dakota score final 3-1 pa Dakota, referee principal Aubrey Maduro, asisti pa De Windt y Airley Quintero 4th oficial Monique Ras, Estrella ta pica dilanti na di 35 min, pa no: 9 Lionel Tromp y asina half time ta bay aden, pero den di dos mita Dakota ta bin por la goma y presiona Estrella pa bin empata na di 61 min pa no: 7 Marvin Hous y ta no: 21 Tyrone Rafael na di 66 min ta hiba Dakota riba y na di 74 min no: 7 atrobe Marvin Hous ta sigura e wega pa Dakota, Pa Dakota dos kaarchi geel pa no: 17 Ezra Bosnie y pa no: 9 Almanzo Bundel, Pa Estrella Kaarchi geel pa no: 9 Lionel Tromp na di 71 min y un kaarchi cora pa no: 21 Jonathan Oduber

COPA BETICO ta sigui dia 25 di November cu e cuater (4) teamnan cu a keda na Biba cu ta ESTRELLA, DAKOTA , SPORTING y NACIONAL di cual tres (3) ta Division Honor y SPORTING ta di Division UNO, aña pasa tambe tabata den final Copa Betico e mesun Sporting a bay final cu Sportboys. Asina ta keda pendiente pa e loting di awe nochi pa waak ken ta bay cay cu ken. Esaki lo bay bira e Semi-Final y e ultimo dos nan (2) lo hunga final dia di Betico esta 25 di Januari 2007.

COPA BETICO 1/2 FINALE

25 November 2006 6.30 pm Sporting vs Dakota

25 November 2006 8.30 pm Estrella vs Nacional






CAMPEONATO
SETAR















Training Mental-Tactico pa seleccion U-17 Futbol

STA. CRUZ -- Diabierna anochi den sala 30 di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad tabata tin un training special pa e seleccion di futbolistanan U-17 cu lo representa Aruba durante weganan di Reino cu lo tuma p.v. na Hulanda. Esaki tabata encera concentracion,comportacion y e parti mental y tactica.

Concentracion pa tur momento e atencion mester ta na e hugadanan y e wega pa no laga cosnan aheno desviabo. Comportacion pa no desvia di e reglanan di wega pa keda al mismo tempo cu e concentracion. Comporta ta exigi disciplina y dominio propio. Tambe mas principal sr Rudy Dirksz a elabora riba e parti tactico. Movecion di cada hungador ora e companero tin e bala (aanbieden) cual ta hopi importante. Mayoria vez ta e hungador sin bala ta dicidi unda e bala mester wordo hunga y movecion di e partido.

Corda cu cada momento triangulonan mester wordo forma pa por hunga un sistema. Nos ta spera cu mas di sorto di trainingnan asina lo por wordo organiza.







Relato Copa Mitsubishi 2006-2007

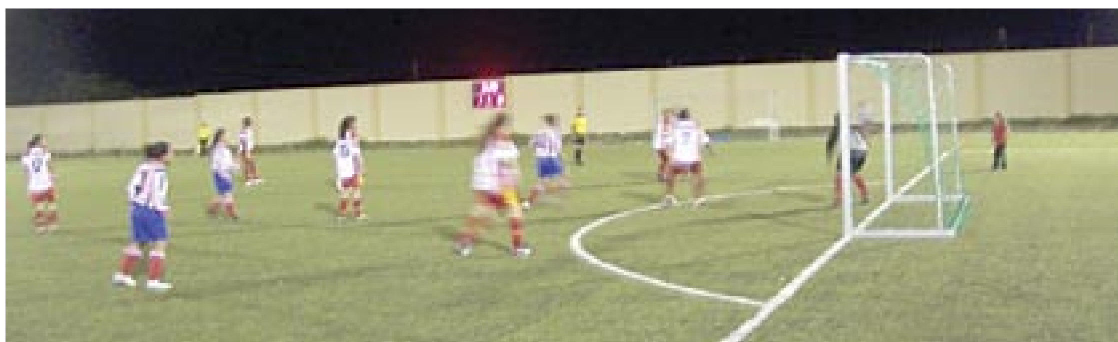
STA. CRUZ -- Copa Mitsubishi a continua DIABIERNA 10 November. Ambos partido a resulta di ta sumamente interesante. E prome partido entre BRITANNIA y RCA a mustra un ekipo di Britannia cu a mustra gran mehoracion compara cu su weganan anterior. Hungadornan tabata motiva y a duna e defenza di RCA bastante dolor di cabez pa medio di algun escapada di e delantero Laura Alvares y tambe e bon actuacion di e portero Rigini Robert na diferente ocasion. Den prome tempo esaki a resulta den dos hugada peligroso den prome mita y un gol den di dos mita, pero cual a wordo anula. RCA a sa di domina e wega levemente a base di nan sistema di wega solido y nan experiencia y a sa di probecha di e oportunidadnan di gol cu a presenta pa medio di un gol di Mylenne Maduro y uno di Jessica Rivero.

Den e di dos partido JUVENTUD TANKI LEENDERT ta bay ariba pa medio di Zahira v.d. Linde. E biaha aki e ekipo di SAVANETA STARS no ta logra crea hopi situacion peligroso pa e defenza di JTL. Remarkable di e partido aki ta cu maske ambos ekipo a hunga duro e tabata un wega hopi sportief. Algo cu publico presente tambe por a aprecia. E Segundo gol di Juventud Tanki Leendert ta wordo anota pa Marise (Xavi) Werleman.

Despues di e siman aki e Topscorers ta: Zahira v.d. Linde (JTL) [8], Jessica Riveo [4], Stacey Ann Rose (JTL) [4].

Referees: Monique Ras, Frans Dijkhoff, Eugene Farro. Publico: 75 persona. E campeonato di Futbol Damas continua 17 November na stadion Frans Figaroa. Lo tin un solo wega pa 8:30 PM entre SAVANETA STARS y RCA.

Pa mas informacion tira un bista riba website di AVB: www.avbaruba.com















Miniteca Exide y Celta Crew Aruba ta presenta, Street Soccer Competition 2006

STA. CRUZ -- E unico Car Club di Aruba Presenta Street Soccer Competition 2006 pa solamente 3 dia, 17 18 y 19 Nov, den Don Elias Mansur BallPark. Cuminzando for di 7'or di anochi pa e prome dos dianan y diadomingo e ta cuminza 3'or di atardi, e siguiente Car Club nan cu ta presente.

A1 Sentra Club A2 Mustang Club A3 Honda Club A4 Tercel Club A5 Getz Club A6 Celta Crew
B1 And My Self Racing B2 Hs Racing B3 Z Club B4 Camacuri Harley Club B5 Corolla Club B6 Starlet Club

Reglanan:

- E hungador mag di ta unicamente e driver di su propio vehiculo cu ta pertenece na e club.
- E driver mester por presenta cu un copia di e seguro di auto y ID y e copia por mustra claramente e marca di e vehiculo.

* E prome di dos y di tres lugar lo wordo controla un biaha mas prome cu entrega premio.

Dos Team so lo sali di cada pool pa topa otro.



Pool A

1A	2A		1A	3A		1A	4A		1A	5A		1A	6A
3A	4A		2A	5A		2A	6A		2A	4A		2A	3A
5A	6A		4A	6A		3A	5A		3A	6A		4A	5A

Pool B

1B	2B		1B	3B		1B	4B		1B	5B		1B	6B
3B	4B		2B	5B		2B	6B		2B	4B		2B	4B
5B	6B		4B	6B		3B	5B		3B	6B		4B	5B

Pointstanding Aruba Dragrace 2005

STA. CRUZ -- Diabierna awor pa 7:30 anochi lo bay tin e Awards Night na Manuelito's Sports Bar.
Aki lo ser reparti medaya y trofeo na esnan cu a destaca den e diferente categorianan.
Por fabor corda yega na tempo y si bo mes no por ta presente, manda un persona pa representa bo.

Despues di e Awards Night lo sigui cu musica di back to the 80's.
Aki ta sigui un lista cu e nomber di e ganadornan.

QUADRACERS
1. **Brian Dania**
2. **Elton Maduro**
3. Sidalia de Freitas
4. Jeremy Janga
5. Sharlon Silvania

KING OF STREETS
1. **Jean Carlo Ras**
2. **Jean Carlo Reyes**
3. Michael Croeze
4. Rosendo Rosel
5. Darcy Franken
6. Francis Wernet
7. Rodney Geerman
8. Jessica Werleman
9. Edmundo Arends
10. Reggerick Currie

STREET – AUTO
1. **Michael Croeze**
2. **Steven Geerman**
3. Emil Krozendijk
4. Reggerick Currie
5. Aldrin Maduro
6. Keon Ross
7. Humphrey Mohamed
8. Alexander Montilla
9. Ariana Oduber
10. Juean Franken
11. Omar Dubero
12. Leomar Croes

W + R LADIES
1. **Ruthline Franken**
2. **Sulaika Solognier**
3. **Roselyn Rosel**
4. Jayline Geerman
5. Jessica Werleman
6. Ariana Oduber
7. Louisette Halley
8. Lissa Koolman
9. Xiomara Bislip
10. Xiomara Ras

STREET – BIKE
1. **Michael Wever**
2. **Jason Angela**
3. Jairo Paesch
4. Edel Schwengle
5. Pierre Wever
6. Clarence de Cuba
7. Omar Lanoy
8. Eugene Flanegin
9. Jayson Geerman
10. Michael Kock

SPORTSMAN BIKE
1. **Richard Croes**
2. **Charles Tromp**
3. Michael Wever
4. Eugene Flanegin
5. Pierre Wever
6. Jayson Geerman
7. Franklin Tromp
8. Rene Hoftijzer
9. Urvin Maduro
10. Keith Refunjol

PRO E.T. BIKE
1. **Richard Croes**
2. **Jairo Paesch**
3. Kennedy Geo
4. Jason Angela
5. Francis Kock
6. Junior Fingal

PRO BIKE
1. **Anthony Flanegin**
2. **Gino Kock**
3. Cyrill Adamus
4. Frans Haseth
5. Edward Dirkz

Tremendo vijfkamp entre e team di VOLVOX y Deportivo Independiente ta cuminza diadomingo awor

STA. CRUZ -- Despues di 3 aña warda ata porfin tin e grandioso vijfkamp entre e 2 teamnan cu ta masha dia ta reta otro riba diferente deporte.
S.V.VOLVOX a dicidi di organiza e Vijfkamp aki pa asina duna su miembronan bida riba tereno deportivo y pa duna e team di Deportivo Independiente Hooiberg e revancha tan spera. Ta masha dia tin papia pa realiza e vijfkamp aki. E Team di Deportivo Independiente hasta a participa den e toernooi di Copa Rotativo WWW. SVVOLVOX.com y a duna un bon bataya den Volley. Pues tur cos lo bay cuminza diadomingo awor na Centro Deportivo Playa cu 2 deporte. Diadomingo pa 2.30 p.m. ta cuminza cu e deportenan di Volley y Korfbal. Aki nan nos lo bay waak ken lo bay cu e prome dos puntonan. Diamars dia 14 di November e vijfkamp ta continua na Centro di Bario Tanki Leendert pa 7.30 p.m. cu zaalvoetbal y diasabra dia 18 di November lo bay tin e clausura cu e ultimo dos sportnan, esta Bollas Criollas y Hersengynastiek.

E anochi final lo bay ta na Papaya Ranch.
Pues fanaticonan di VOLVOX, Deportivo Independiente Hooiberg y amantenan di bon compentencia ta keda invita pa bin waak e compentencia di e 5 deportenan aki.



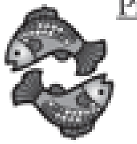
Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

Un figura autoritario por ta ta loer net un tiki for di bista y bo por sinti e sombra pisa cu ta wordo impone den bo mundo. Esaki, sin embargo, no lo preveni pa bo bay den e spotlight awe. Ta facil pa mira cu bo ta stima, te hasta si bo no ta pensa cu esaki lo dura. Enfoca riba e asepctonan positivo di e momento presente na lugar di worry riba e potencial negativo di futuro.



Piscis: 21Feb.-20Maart.

Bo tin hopi di gana door di habri bo mente con hopi cu bo por. Siñando riba politiek y otro culturanan of filosofianan nobo, por enrikese bo vida den maneranan cu bo no por imagina. Si ta posibel, planea un viahe pa un lugar cu nunca bo a bishita. Educacion no tin solamente tin mester di ta relaciona cu trabao awor, ya cu esaki positivamente por impacta bo plannan di largo plazo.



Aries: 21Maart.-19April.

Simplemente pasobra bo por conhura un fantasia di deseonan sensual no kiermeen cu bo tin cu comparti esaki cu cualkier hende. Bo por wordo ofendi facilmente awe cu bo deseonan inconvencional, asina ta lo bo tin cu dera bo sentimentonan mas intenso. No sinti sorry di loke bo ta carece, na lugar di esey gradici di loke ta dibo.



Tauro: 20April.-20Mei.

Bo planeta clave, Venus, ta ricibi un bishita for di e optimistico Jupiter, treciendo mas placer den bo bida. Tensionnan di relacion por disipa, lagandobo sinti basta amoroso. Awe bo potencial pa éxito lo aumenta mientras cu bo ta trahando cu otro, asina ta no purba di inicia e accion door di bo mes. Acepta e bendicion di amor y placa si nan wordo ofreci na bo.



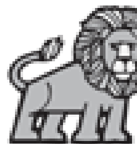
Geminis: 21Mei.-20Juni.

Recompensanan por bin na caminda, sea cu bo pidi of no pa e reconocimento cu bo ta kere cu bo merece. Actualmente, bo lo ta percibi den un luz mas positivo awor, te hasta si bo no a ehecuta bo trabao según otronan ta spera dibo. No tuma esaki como un oportunidad pa ta floho, e berdad lo alcanzabo basta lihe. Mustra tur hende cu bo ta bal di wordo aprecia.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Bo tin cu monitoria bo propio nivel di autoindulgencia awe, ya cu gustonan dushi di placer ta tentando bo pa pone un banda bo obligacionnan pa sigui deseonan di bo curazon. Bo no ta rekeri, sin embargo, pa nenga un oportunidad pa disfruta. Simplemente keda den bo propio limitenan pa asina bo no bay de borda, pa asina bo lamenta bo accionnan despues.



Leo: 23Juli.-22Aug.

Bo memorianan por hunga un wegao cubo awor, haciendo un momento dificil pa bo pasado ta mustra mihor cu actualmente e tabata. Esaki, na turno, por afecta bo huicio presente. Sea cauteloso pa no purba di haci algo cu realmente no ta na bo mihor interes. Na lugar di esey, bay fiesta, considera un actividad di energia abao, manera pasa un "quality time" na bo cas cu bo famia.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo por sa exactamente loke bo kier un momento y despues cuestiona bo sentimentonan algun minuut mas laat. Cu e luna bek den bo signo awor, e inconsistencia di bo deseonan por ta un sumpiña na bo zij. Purba di evita di wordo frustra si bo no por ta mes decisivo manera normal. Poniendo un huicio final pa e proximo dianan por ta e mihor decision.



Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo mundo ta specialmente gentil cubo awe, pero bo tin cu acepta loke e tin di ofrece of lo bo por "miss" henteramente un sorpresa agradabel. Lo mester ta dispuesto pa experiencia un rango profundo y hancho di emocionnan cu ta tipico p'abo. Sin embargo, bo planeta principal, Venus, por trece algo special den bo vida awor si solamente bo ta cla pa alcanza e streanan.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Otronan por ta no lo sinti mes pasiona cubo y tin biaha bo ta sconde bo naturalesa amoroso pa suprimi bo intensidad. Awor, sin embargo, bo ta capaz pa expresa bo mes den tal gracia cu otronan no por resisti. Simplemente sea cauteloso cu bo poder emocional, pa interaccionnan por bira complica si bo pusha demasiado duro of lihe.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Bo por hunga e rol di un maestro spiritual awor cu bo amor ta expande mas leu den e dimension personal. Siendo un guru por ta no ta bo meta, pero abo probablemente tin algo cu otronan kier siña di dje. Mantene bo fantasianan p'abo mes, ya cu mesclando bo necesidadnan fisico cu persecucion metafisico por confundi tur esnan envolvi.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.

A pesar cu bo por mira con un actividad di grupo coriente por trece p'abo un gran placer, tambe bo ta conciente di e prijs cu tin cu wordo paga. Ta parce cu nada ta bin por nada, te hasta tentacionnan dushi tin su prijs pa participacion. Purba di no ta demasiado cinico. E otro sapato no ta cay riba bo, esey ta si bo ta spere.



Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa Islanan ABC



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla, temporalmente por bira hopi nubla y principalmente durante oranan di mainta tin chens pa algun awacero local.
Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia lo bay tin awacero, rafaga de bes en cuando basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ ora, 17 te 21 nudo).
Situacion general: Un ola tropical swak lo pasa den nos area den proximo 24 ora. Esaki lo por causa un aumento temporal di nubia for di cual por cay algun awacero riba cierto parti di nos islanan.
Condicion di lama: Altura di olanan lo ta generalmente entre di 0.5 meter y 1.5 meter (2 pa 5 pia).

Batata Yena



Ingrediente:
2 liber di batata
3 cup di awa
4 cuchara di manteca
1/2 cuchara chikito di salo
1 webo
1 cuchara di maizena
Carni, Galiña of cualkier otro reyeno, ya prepara

Preparacion:
Herebe e batatanan den e awa y salo na gusto pa 20 minuut. Skore e batata, machica y pone e manteca, webo, maizena y e 1/2 cuchara chikito di salo acerca. Mescle y lage para un rato den frigidaire te ora e fria. Parti e mescla den 10 pida. Cubri bo manan bon cu maizena. Pone un parti di e mescla den bo man. Awor cu bo dedenan di bo otro man bo ta forma un buracu den e mescla. Pone un tiki di e reyeno di bo gusto aden y tape. Pa evita cu e mescla ta pega na bo man keda hunte cu maizena cada biaha cu ta necesario. Hasanan den hopi azeta cayente te ora nan bira light bruin.

Passion Carnival Group a presenta nan trahe di Carnaval 53

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi den Commandeurs Baai Café, Passion Carnival Group a presenta nan trahe pa Carnaval 53 den 2007 den un ambiente hopi ameno. E tema pa presentacion den Carnaval ta “Color Explotion” y e banda cu lo compaña e grupo ta e banda Splash. E grupo lo tin 11 diferente color cu lo keda representa. Diasabra tabata tin oportunidad pa inscribi pa participacion den e grupo na Sporthal na Sta. Cruz. Pa mas informacion por yama na tel. 7310189 y durante ora di trabao por yama na tel. 5848615.













R.E. Yrausquin & Sons a saca su dos ganadornan diadomingo anochi

Caroline Croes y Rochene Dirksz ta bay Disney World y Alaska

STA. CRUZ – Diadomingo anochi, durante un ceremonia den e showroom di R.E. Yrausquin & Sons a tuma lugar e sorteo di e campañanan cu e agencia di autonan marca Mitsubishi y Ford a tene durante luna di September. R.E. Yrausquin & Sons a tene un campaña special hunto cu Caribbean Mercantile Bank durante e campaña “Ready to Freeze in Alaska”. Tambe a tene un di dos campaña cu Aruba Bank di “License to Win a Disney Trip”. Ambos campaña a resulta den un exito rotundo. Mester bisa cu R.E. Yrausquin & Sons a hasta gana premio di Aruba Bank pa nan exitoso campaña di Disney Trip y e cantidad halto di autonan bendi. Notario mr. Ralph Yarzagaray tabata presente pa certifica e sorteo. E participantenan a yega cu nan kaarchi di invitacion cu nan a hinca bao supervision di notario den e buzon. Na final, un man inocente di mucha a saca nomber di e ganadornan. A saca un ganador pa cada campaña. Caroline Rose-Ann Croes di Santa Cruz # 2-B a resulta e ganador di e gran premio di un trip pa dos persona riba un crucero pa Alaska. Rochene Dirksz di Chuchubistraat # 13 a gana e premio di Disney Trip na unda cu e por bay te cu un maximo di 5 hende pa Disney World. Representantenan di Maduro Travel hunto cu Sr. Juan-David Yrausquin, Gerente General di R.E. Yrausquin & Sons a haci entrega di e premionan dilanti di tur e invitadonan presente. Pabien na e feliz ganadornan cu nan bunita premio!













Mexican boy takes bull by horns

It has horns, weighs 400lbs (180kg) and does not like humans.
For most people that would be invitation enough to make one's excuses and leave.
But not Rafita Mirabal. When he is facing the bulls of Mexico he stands his ground. Even though he is only nine years old.
Rafita is believed to be the world's youngest-ever bullfighter - a miniature matador.
He has become a star in his home country, thanks to his cute looks, built-in charisma and sheer guts.

"I just like it," he tells me. "I'm not afraid".
We meet as he is getting ready to fight. It takes a full 30 minutes to put on his costume. Grey with black embroidery stitched into the sides of his trousers and his tiny jacket.
"Everything has to be perfect, no clothing must be left loose, otherwise the bull's horns can catch it", says his father, Rafael.
When he is dressed there is just one more thing Rafita has to do - pray.



Obsession

In a little shrine erected in his room by the television there is a statue of Jesus Christ and a candle. For a few minutes Rafita stands in front of it and says his prayers. Within the hour he will be in the ring.
I ask Rafita how he got into bullfighting.
"It was stories my dad told me when I was younger," he replies.
"He would read me tales about bull fighting and draw me pictures of the bulls."
Rafael, the father, confesses to being obsessed with bull fighting.
"I've always loved it," he tells me, "but I never expected Rafita to become a fighter."
After a short drive to the stadium, Rafita joins the other adult fighters, ready for their grand entrance. The men are twice his size, the bulls five times bigger.
A betting person would put their money on a



bovine bonanza, but Rafita has other ideas.

Raging bull

The fighters all walk out together. When Rafita waves, the crowd spot their new hero and the cheering intensifies. They love him. Rafita has to wait his turn for his fight to start.
When the time arrives, he struts out into the circular dirt-covered ring, red cape in hand.
The bull was tough, but I got the better of him
The gate opens and the caramel-coloured bull charges out. It is not full grown, but is big enough. And comes with attitude.
Rafita immediately goes into action. A side step here, a jump there - and all the while bull and boy trying to outwit each other.
After each crafty piece of two-legged footwork, the audience screams its approval at Rafita. That, in turn, is the cue for him to arch his head backwards, acknowledging their adulation.

Allegorical struggle

He may not yet be in double digits so far as his age is concerned, but he has the kind of "I-am-the-king-of-the-ring" confidence of a fighter twice his age.
The difference with Rafita is that he does not kill the animal. And, for many, that seems to have an inherent attraction.
Bull fighting has been a tradition here for 400 years. People are drawn to its allegorical properties about the struggle between life and death.
But one recent survey found 84% of Mexicans do not like the cruelty. And whilst there are more bullrings than ever, the number of "corridas" or bullfighting festivals, has dropped from 500 in the 1970s to fewer than 400 today.
It seems that with Rafita, spectators get the spectacle without the violence.
After 10 minutes, Rafita triumphs. The bull is led out of the ring, disorientated but alive.

It is time to soak up the deafening appreciation of those watching with a lap of honour. Rafita looks born to the part, courteously throwing back the hats that have been tossed his way in the ancient sign of recognition and respect.
Afterwards, in between the autograph hunters and photo seekers, I manage to talk to him again.
"I really enjoyed it," he says. "The bull was tough, but I got the better of him."
I also snatch a question about the rest of his life.
"Of course I also like playing with computers and with my friends," he replies.
"But right now I have my fighting to concentrate on."
Focused words from this highly driven young person. Maybe the bulls should take note.



Peron paternity test 'negative'

Test show Argentina's late strongman Juan Domingo Peron did not father a woman who claims to be his daughter, lawyers for the president's widow say.

Martha Holgado, 72, is fighting to be recognised as Peron's only descendant.

Lawyers for Peron's widow said a DNA test on his remains was negative, but Ms Holgado rejected this, saying she was waiting more test results.

Peron's body was reburied in a new mausoleum last month amid clashes between rival groups of supporters.

A court ordered that DNA samples be taken when his remains were disinterred prior to reburial and final test results are still to be made public.

A lawyer for Peron's widow, Maria Estela Isabel Martinez de Peron, said the private test showed no relation between the ex-president and Ms Holgado.

But Ms Holgado told Argentine media that there was something fishy about these results.

"I was born Juancito's daughter and will die Juancito's daughter," she told the Clarin newspaper.

She says the late leader fathered her in an extra-marital relationship during his marriage to his first wife.



Peron, who died in 1974, is still revered by many Argentines who see him as a champion of the country's poor.

S Africa approves same-sex unions

South Africa's parliament has voted to legalise same-sex weddings - the first African country to approve such unions.

The controversial Civil Union bill was passed by 230 votes to 41.

The legislation was introduced after the Constitutional Court ruled last year that the existing laws discriminated against homosexuals.

The ruling African National Congress ordered all MPs to turn up and vote for the bill, despite the opposition of church and traditional leaders.

The bill provides for the "voluntary union of two persons, which is solemnised and registered by either a marriage or civil union".

The existing Marriage Act defines a marriage as a "union between a man and a woman".

Three-line whip

During the debate before the vote, Home Affairs Minister Nosiviwe Mapisa-Nqakula told MPs: "In breaking with our past... we need to fight and resist all forms of discrimination and prejudice, including homophobia."

But, Cardinal Wilfrid Napier, president of the South African Catholic Bishops' Conference, said the bill would be a blow against democracy.

"The impression we got is that there is overwhelming opposition to this bill from people throughout South Africa," he told South Africa's Daily News before the vote.



African Christian Democratic Party leader Reverend Kenneth Meshoe told MPs that those who voted for same-sex marriages would face divine wrath.

However, some gay rights activists have also criticised the bill, because it gives officials the right not to perform same-sex wedding ceremonies if this would conflict with their "conscience, religion and belief".

In the face of such strong feelings, the ANC had issued a three-line whip, instructing all MPs to vote in favour of the bill.

The ANC has a huge majority in parliament.

Last year, the Constitutional Court gave the government until 1 December 2006 to legalise same-sex weddings, after gay rights activists took the issue to court.

The ruling was based on the constitution, which was the first in the world specifically to outlaw discrimination on the grounds of sexual preference.

This is unusal in Africa where homosexuality is largely taboo - notably in its neighbour Zimbabwe.

Philippines 'coup plotter' seized

A former Philippines senator and army colonel wanted for involvement in a February coup plot against President Gloria Arroyo has been arrested.

Gregorio "Gringo" Honasan was caught in Quezon City, north of the capital Manila, police said.

The alleged plot prompted Mrs Arroyo to declare a state of national emergency.

Mr Honasan has been linked to other coup attempts in the Philippines in the 1980s, and was indicted for involvement in an army mutiny in 2003.

Philippines television showed police escorting him from hospital in a wheelchair, after he injured a leg while attempting to evade capture.

One report said Mr Honasan had jumped from a moving vehicle.

'Coup guru'

He had gone into hiding shortly after being charged over the alleged coup plot in February.

President Arroyo ordered a



week-long state of emergency and offered a $100,000 reward for Mr Honasan.

"His fingerprints are in all the coup attempts. He is the guru." Justice Secretary Raul Gonzalez told Associated Press news agency.

But opposition leader Vicente Sotto told the Philippine TV that Mr Honasan - a two-time senator - had played no role in the alleged attempt to topple President Arroyo.

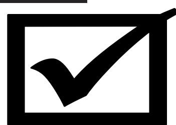
Dozens of people, including soldiers and legislators, have been charged with involvement.

Coup plots are common in the Philippines, after two presidents were removed from office by popular revolt, backed by the military, in 1986 and 2001.

CLASIFICADO

Office Clerk

Afl.300*

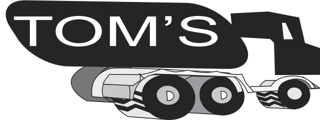


E curso aki ta inclui:
- ✓Telephone etiquette
- ✓Office Procedures
- ✓Customer Service
- ✓Business Organization
- ✓Word XP/Excel XP
- ✓QuickBooks Pro/e-mail

*Duracion: 2 Luna
Juff. *Sra. Gwen Kock*
Rotterdam, NL Diploma

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



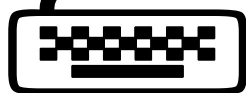
10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

TYPE Les

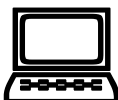
Mainta *Atardi*Anochi
Afl. 100 pa luna



Tel.5880950

Les di Computer

Afl.125



Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel.5880950

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E



Transportacion escolar

Pa schoolnan di Paradera, Emmaschool, Mon Plaisier y Faith Revival. Ta hiba school y trece cas.
Yama 563-1423

Bo no tin mapa di cas ainda?

Bo no tin mapa di cas ainda?
Wel nos por pinta bo mapa di cas p'abo, según bo estilo y pa un bon prijs. Pa mas informacion por tuma contacto cu cel: 9642031 of 7319737.

Ta Bende

1 siman (timeshare) na Orlando, Florida for di 16 di December 2006 – 23 di December 2006. Orange Lake Country Club, 2 bedroom, max.8 persona. Prijs Afl. 1.400,-.
Tel 966-1673.

Ta Huur

Un apatemant na Urataka.
1 kamber, baño, cushina, veranda interesado yama Cel: 746-2681





Ta Bende

Ford Explorer Sport
Aña 2001
Prijs 15.000 cu number
Tel: 585-9235 / 963-5148

Ayaquita

Ayaquita
Ayaca, Christmas Pie, Quesillo, Calacuna.
Bestel tempran y paga prijs di aña pasa!
962-3418
Quesillo Mary

Ta Huur

Un apartament semi muebla, awa y cable inclui, coriente y gas apart. Huur + ½ borg na Sta. cruz. Tel 585-8137 y Cel 741-7446

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Ta Bende

1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

Ta Bende

1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

Ta Bende

Chevrolet Celta 2004.
Radio, airco, std.
Afl. 7.000,- O.B.O.
Tel: 564-8045

Ta Bende

Chevrolet Celta 2003 (Top Condition)
2 Doors Color Shinishi Metallic
Prijs Afl. 8.500,-
Tel: 564-4602

Ta Bende

1 cama riba 'bao puro palo bon cuida.
1 cashi paña
1 boeken kast tur ta blanco
1 set di fura bunita
1 sofa , 2 stoel
Adres: Santa Cruz 18-b
Tel. 585-2428

Ta Bende

Set di Binno Wheels + Tire
4 holes, 205/40ZR17
Fits: Tercel – Yaris – Starlet –
Sentra – Almera, etc.
Pa mas info.
Yama 585-3196.
Asking price: Afl 1.500,-



Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

asistencia di Koki
Brisas del Mar Seafood Restaurant, Tel: 584-7717,
Mester di un persona pa cushina, mester por traha como asistente di Koki.
Porfabor yama of bin personalmente.

Ta Busca

pa cumpra acesorios di KIA Rio sl liftback. Tel 568-2820

Ta Busca

Inter Island Transport Import & Export
Piedra Plat 66
Ta busca
Magazijn Helper
Tel: 585-9931

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon
5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Ultimate Landscaping N.V.
Nijhoffstraat # 12

Ta busca
1 Tuinier
Pa mas informacion yama
Tel: 582-1230

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Ta Busca

Mundo Nobo Supermarket

Ta busca
1 Magazijn Bediende
1 Freezer Attendant

Solicita personalmente
Santa Cruz #250

Ta Busca

Ta buska
Un cas entre 80.000 pa 95.000 mil den Santa Cruz y becindario
Tel:564-7401

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Les di Idioma

Am/ Pm Fl.150
✓ INGLES
✓ PAPIAMENTO
✓ HULANDES
☎ 5825893 Juff. Ras

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

Ta busca
2 metselaar
Preferibel pasa personalmente

Ta huur

Un apartment semi muebla na Santa Cruz, kamber, baño, cushina, sala y porch
Afls. 8.000,- awa incl. Cel: 562-2205

Ta bende

Un set di sala L. Vorm (Built in 2 re-cliner y 1 sofa bed.
Tel: 5628080 of 5835121



Centro di Bario Brasil Mens erger je niet

STA. CRUZ -- Weekend venidero e actividad: Mens Erger Je Niet, hopi gusta pa tanto teamnan cu a participa y fanaticonan cu a presenta. Pa diabierna dia 17 di November lo participa:
Colegio Cristo Rey, Valero Angels, A.T.C.O., y St. Michael.
Pa diasabra dia 18 di November lo participa: Reef Family, Office Systems Aruba, Voz di Aruba, Postkantoor.

Pa diasabra dia 25 di November lo tin e gran final pa sa cual team lo bira campeon di Mens Erger Je Niet 2006. Nos tin caba dos ganador ta sperando pa dia 25. Nan ta: Noord Volley Masters y Diario.

Bolivia: murió un policía "dinamitado"



Un policía boliviano murió por la explosión de una carga de dinamita colocada en su ropa durante una manifestación de mineros, informó el comandante general de la Policía, general Isaac Pimentel.
El agente Juan Carlos Quenallata Warista murió este lunes por las múltiples heridas que le provocó la detonación en la manifestación de mineros del sábado pasado, dijo Pimentel, según la Agencia Boliviana de Información.
Quenallata murió en el hospital público de la ciudad de Oruro, a 230 kilómetros al sur de La Paz, donde fue operado dos veces para tratar de salvarle la vida.
Según el jefe policial, Quenallata tenía traumas en el abdomen y en la pierna izquierda causados por la explosión de una carga de dinamita que le colocaron en el bolsillo de la chaqueta un grupo de manifestantes que eran dispersados por las fuerzas del orden.

Dinamita en mano

Los socios de la Federación de Cooperativas Mineras estaban bloqueando la carretera principal del paso, para exigir que el gobierno respete las condiciones de trabajo concedidas anteriormente, y se negaron a retirarse cuando llegó la Policía.
Cuando los agentes lanzaron gas lacrimógeno, los mineros respondieron con dinamita, que al estallar causó heridas a ocho policías. Los otros siete están fuera de peligro.
Las autoridades informaron el sábado que detuvieron a medio centenar de manifestantes, y la ministra boliviana de Gobierno (Interior), Alicia Muñoz, anunció el lunes que uno de ellos será acusado formalmente de homicidio.
Por su parte, el titular de Minería, Guillermo Dalence, ratificó que el pedido de los cooperativistas mineros no será aceptado.

Cabeznan Duro a gana e tremendo Seso Sport di Nos cu Nos

TL Brains a bira Sub-Campeon

STA. CRUZ -- Diabierna anochi a tuma lugar e tremendo SESO Sport di e grupo Nos cu Nos. Un total di 9 team a bay final pa e waak ken lo sali campeon di e anochi aki.
Tin cu bisa cu e preguntanan di e tanda final tabata hopi pica mes. E teamnan den final, manera Mente Frus, Trouble brain, Mente en Blanco, etBombpers, Celebro di Hariña, tabata fuerte den nan contesta. Pero e teamnan di T.L Brains y Cabeznan Duro tabata mas fuerte ainda y finalmente e Team di Cabeznan Duro a sali campeon cu 19 punto, e team di Famia Hernandez di Tanki Leendert a sali Sub Campeon cu 17 punto.
Un danki na tur e teamnan cu a coopera cu e tremendo Seso Sport aki.

MINITECA EXIDE ARUBA & ORANGE PRODUCTIONS PRESENTS

Saturday 25th, November 2006

Live in Concert

Don Elias Mansur Ballpark



Wisin & Yandel

Hits : Rakata | Burn it up (Ft. R. Kelly) | Mayor que yo | Llame pa verte | Telefono | Pam Pam | Noche de Sexo

Opening Acts

BASIC ONE - THE PARTY SQUAD NL - DJ SKY
EXIDE ARUBA - DJ SOSA - ELVIN CROES &
ARUBA'S BEST 3 REGGAETON GROUPS

orange production

Tiara Air
ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE

CLRS URBANGENERATION .NL

AZUCAR
La Discoteca

Mandando un SMS pa 2511

DIGICEL ta hiba'Bo Valencia cu Wisin y Yandel den e mesun avion

ORANJESTAD – E concierto di e cantantenan Wisin y Yandel ta halando masha atención aki na Aruba. No solamente hobennan pero hasta adultonan tambe ta masha pega cu e grupo aki cu ultimo temponan a logra acapara atencion na nivel internacional. Den e siguiente simannan e grupo aki lo presenta na Aruba pa cual Digicel ta duna su clientenan un oportunidad unico. Atraves di su sistema di manda SMS na e number 2511 lo rifa un cantidad di kaarchinan di entrada na e concierto cu lo tuma lugar dia 25 di November proximo, mescos ta tambe un premio grandi den forma di un pasashi pa biaha den e mesun avion cu Wisin y Yandel pa Valencia, Venezuela cu un backstage pass, asiento VIP y acomodacion den hotel. Pa participa e clientenan di Digicel mester manda un SMS cu e nomber Wisin y Yandel scirbi aden pa number 2511 via bo celular di Digicel. Ta bon pa menciona tambe cu Digicel lo bende kaarchinan di entrada pa e concierto aki na nan oficina principal den Marisol Building y den nan tienda den Caya Betico Croes. Esnan cu mester di mas información por yama libremente na 748-0004 y haya sa tur detaye di e gran campaña aki.

Access Art Gallery with debit documentary of Aruban Shamira Raphaela "Cu Salo den mi wowo"

STA. CRUZ -- Aruban native Shamira Raphaëla debuts with her first documentary created for her thesis at the Art Academy AKI in Enschede, entitled "Cu salo den mi wowo", with salt in my eyes. This movie is a critical point of view of a very social subject; the daily lives of three Aruban teenage girls who deal with different living conditions. Shamira follows these girls for a period of time to shed light on the different factors which have led these girls into their current situation.

"Cu salo den mi wowo", a constant tropical sea breeze covers your skin in a layer of salt. The salt is a symbol of the tears these girls have cried in their lives, and will cry in the future. Goal of this documentary is to educate and inform the audience to reflect about the situation these teenage girls find themselves in.

Come and experience the lives of these young women

Access Art Gallery is proud to showcase new filmmaking talent and invite you to join us on our usual Thursday Night movie night or on Friday Night for the second viewing of this documentary.

Ticket prices are AWG 10,- and are available at Access Art Gallery

Two viewings:

Date: Nov. 16, 2006

Time: 8:00 pm

Place: Access Art Gallery

Date: Nov. 17, 2006

Time: 8:00 pm

Place: Access Art Gallery

Ticket prices are AWG10

This night will also be a good opportunity to experience the fantastic exhibit 'Teatro' by Belinda de Veer's currently on view in Access Gallery. Also on exhibit artworks By Elisa Lejuez and Timothy Charles amongst a great array of local and international artists

Remember that it is now possible to grab a bite at the Access café, "Café al Fresco", before the film presentation. (For more information call: 5887837)



ARUBOX cu un "Boxing Triangle 2006" 18 di November na Balashi Beer gardens & Restaurant

STA. CRUZ--Dia 18 di November 2006 ARUBOX lo bay tin un "BOXING TRIANGLE 2006"
Boxeo amateur international entre Aruba, Curaçao y Trinidad & Tobago.
Nos boxeadornan local lo bataya contra boxeadornan di Trinidad & Tobago y Curaçao.
Di Aruba nos lo tin entre otro Evan Nedd, Rayen Brete, Efi Jimmy Croes, Stanley Brown, Omar Antonette, Eric St Jago y Valdir Vrolijk,.
E evento aki lo tuma lugar na Balashi Beer Gardens & Restaurant y lo cuminza 8:00 di anochi. Entrada pa e anochi aki lo costa unicamente Afls. 15,00 pa persona y mucha te 12 aña ta paga Afl. 7,50.
Nos ta invita henter pueblo pa bini apoya nos boxeadornan Arubano.

Invitacion na un anochi di Oracion, canto y Alabanza

STA. CRUZ – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa cu nan siguiente oracion lo ta diabierna awor, dia 17 di November, 2006, na Misa Santa Filomena na Paradera.
Pa 7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa y despues ta sigui cu e "Oracion, canto y Alabanza na nos Señor Cristo Hesus."
Henter e pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita na e anochi aki.
Señor mes a bisa: "Caminda tin dos of tres reuni den Su Nomber, eynan E lo ta mey mey di nan."
Pesey laga nos ban uni e anochi aki y duna Señor tur honor y gloria.

"See the birds in the sky? They are going home at the end of the day.
Stay close to nature, like the trees that also shine in the rain and the birds that fly home peacefully at the end of the day.
These words you mentioned to me sitting in your chair in front of your new home.
You flew home peacefully at the end of the following day with the birds.
We love you dearly, you are a very special person and an extraordinary mother and grandmother."

With deep sympathy we announce the death of:

Mrs. Myra Theresa Steward-Gunsam

Widow of Henry Nathaniel Steward, Sr
4 september 1924 - 12 november 2006

Left to mourn are her:

Children:
Rick & Bernadette
Jimmy & Anne
Molly & Michael

Grandchildren:
Richard & Kim
Alexander, Jamie, Jonathan & Allan
Leonard & Renate

Children of her heart: Haime, Marlene, Dita

Sister in Law:
Mrs. Gwendoline Gunsam and family
Mrs. Hermine Gunsam and family
Family Gaymes, family Bowman
Isabel Duncan
Sheila Pantophlet
and all other family and friends.

There will be a last opportunity to say farewell to Myra on Friday, November the17th at Mementomori
Funeral Home from 2:00 pm until 4:00 pm. A short funeral ceremony will be held afterwards. After the ceremony Myra will be laid to rest at her husband's side at the Government Cemetery at the
Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps. 85:10,11,13

A fayece cristianamente:

Arnold Roland Fortin

mihor conoci como: "Roly" "Ompi Roly"
na edad di 60 aña



Na nomber di su:

mama: Sra. Vda.Anita Fortin

rumannan:
Willem Fortin y famia
Carel Fortin
Beatrix Koolman y Benny y famia
Winston y Mildred Fortin y famia
Greta y Eddy de Kort y famia
Robert y Lisette Fortin y famia
Victor y Dolores Fortin y famia
Ricardo y Ivonne Fortin y famia

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan

Coleganan di Stichting Aruba Carnaval (SAC)
Grupo Cos di Mucha y amigonan di Pacifico Restaurant.

demas famia y conocinan na Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Isla 'Riba, Hulanda y Merca

Ocasion pa condoleer y despidi ta diahuebs 16 di November 2006 for di 1'or di merdia pa 4'or di atardi na Misa Birgen di Fatima na Dakota

Na lugar di flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" y of pa "Grupo Cos di Mucha" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Berhardtstraat 26**
di 7'or pa 9'or di anochi

Lo tin un bus disponibel na Misa Santa Teresita San Nicolas pa transportacion pa Misa Birgen di Fatima na Dakota y despues bek pa Misa Santa Teresita San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Tene Fe den Dios

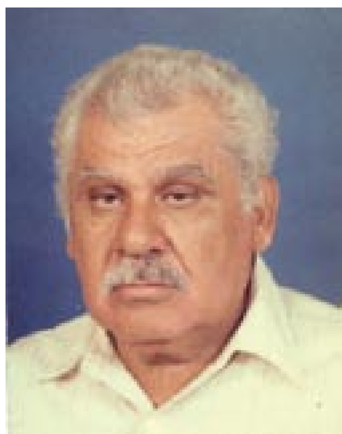
Hesus a bisa: "Mi ta sigura boso: si boso fe tabata mes chikito cu un pipita di mosterd, boso lo a bisa e cero ey: "Kita bay for di aki y bay aya!" y e cero lo hacie tambe. Nada lo no ta imposibel pa boso."
Mateo 17:20-21.

Fe kiermeen, cu nos ta sigur di e cosnan cu nos ta spera di ricibi y cu nos ta convence di e realidad cu nos no ta mira.
Hebreonan 11:1

Feliz ta e hende cu ta para firme no obstante e pruebanan cu e ta pasa aden. Ora e pasa e pruebanan cu éxito, lo e ricibi e vida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta stim'E.
Jacobo 1:12

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Alberto Khalil

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Gradicimento special pa Dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital. Wit Gele Kruis
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:
- diarazon, 15 di November, 2006 pa 6:30 di atardi
- diabierna, 17 di November, 2006 pa 6:30 di atardi
- diasabra, 18 di November, 2006 pa 7'or di anochi

tur na Misa Santa Anna, pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Cu Dios bendiciona boso.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia

Staff y Personal di Servicio di Impuesto

Ta participa fayecimento di

Sra. Otilia Koolman Krozendijk
mihor conoci como
"Titichi"



Mama di nos colega
Tico Koolman

Alabez Servicio di Impuesto ta invita un y tur pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs, 16 di November, 2006, pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Na Tico y demas famia, ta bay nos mas profundo condolencia y cu Dios duna boso tur forza y consolacion na e momentonan dificil aki.

***"Moeder, rust nu maar uit in vrede
na al uw zorgen aan ons besteed.
U heeft uw taak méér dan volbracht."***

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame moeder, grootmoeder en overgrootmoeder:



Mevr. de weduwe Julia Cornelia Paulina Heinze-Lo A Njoe
beter bekend als:
"Mama Heinze"

Namens haar:

kinderen:
Errol Heinze en kinderen in Nederland
Hedy Heinze en kinderen in Nederland
Dennis Heinze
Glenn Heinze en familie in Canada
Emery "Piet" Heinze en kinderen in Nederland
Antoni Heinze en kinderen in Nederland
Court "Tipa" Heinze en Kinderen in Duitsland

kleinkinderen, achterkleinkinderen in Holland en Canada

zwager: Eugene van Eer en familie

En verdere schoon zussen in Nederland, neven en nichten

hulp: Rette en Raul, Yvonne, George, Ria, Herman

Familie, buren, kennisen

Familie: Heinze, van Eer, Lo A Njoe, de Freytas, Halley, Gibbs, Peltier, Hennep, Lande, Goedhoop, Malmberg, Botse

De begrafenis vindt plaats op donderdag 16 November 2006
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 14:00 tot 16:00 uur in de Protestantse Kerk, in de Wilhelminastraat.
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Protestantse Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia.

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor een goede doel, waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Millenium Computer Systems

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di nos ruman, omo y swa stima:

Roly Fortin

Nos ta cera te cu proximo aviso.

Millenium Bar & Restaurant
Helfrichstraat 38

Management and staff wish to extend their deepest sympathy to the bereaved family of:

Roly Fortin

May he rest in peace and find his path

Roly, we will miss you.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada"
Psalm 23



A fayece cristianamente:

Cristina Rosana Maduro

Cariñosamente yama

"Tina"

***13 Maart 1954 +13 November 2006**

Na nomber di su:

Yiunan stima:
André Viotty
Jonathan Jacobs y Nuirka Kock
Karel Jacobs na Hulanda

Su nieta stima: Chrixienne Jacobs

Su rumannan:
Wilbert Maduro
Rosalinda Maduro
Ivonne Maduro
Rubia Maduro y Simeon Hill
Lourdes Maduro na Hulanda
Ludwina Maduro na Hulanda
Hensley Balentien y esposa y yiunan
Gerrit Balentien y esposa y yiunan
Jessy Balentien y esposa y yiunan
Sandra Balentien y yiu
Nereida Balentien y yiunan

Su sobrinonan:
Kimberly – Anne – Suhaily
Archel – Sherman – Joselito – Rodney
Mark Andre – John Gerard na Hulanda

Su tantanan:
Laura Stamper
Sara Carmichael y famia
Modesta Zavala y famia
Otilia Balentien y famia
Cristina Frano y famia
Jeronima Thode y famia
Nelly Balentien y famia
Senrania Offerma y famia
Lolita Illidge-Guerrero y henter famia Guerrero
Rosita Lopez y rumannan
Franklin "Pele" Jacobs y rumannan

Su Omonan:
Chow Stamper y famia
Leon Stamper y famia
Enrique Balentien y famia
Ruby Balentien y famia

Su Ihanan: Angie – Tatiana - Jaime

Su amigo y amiganan:
Rosa y Jossy Maduro
Olga Geerman – Angela Ferrer-Wilson – Violeta Geerman
Lola Geerman – Marcelino y Diana Wernet

Su suegra: Irena Jacobs

Su bisañanan: Janga – Pierre – Irwin – Arrendell – Bitorina

Su Madrinanan: Rosa Wernet – Angelica Geerman

y demas famia: Maduro, Jacobs, Vries, Vos, Bislip, St. Jago, Wester, Robles de Medina, Tromp, Stamper, Quant, Boekhoudt, Irausquin, Giel, Harms, Lares, Ras, Kock, Marchena, Arends, Wever, Laveist, Geerman, Illidge, Simmons, Petit, Thomas, Babijn, Anthony, Carmichael, Hill, Wernet, Orman, Balentien, Thode, Frans, Martines, Pieters, Finies, Emperador, Trinidad, Brown, Nava, Schakelaar, Guerrero, Lopez, Desbarida, Severino, Nuñez, Josepha, Cordilia, Hidalgo, Cannegieter, Petrochi, Croes, Navas, Richardson, Vargem, van Doornik, Humphrey, Pinedo, Dirks, Martis, Mata, Banfield.

Fecha y adres di entiero lo wordo anuncio después.

Adres pa condolencia: Stuyvesant Straat #3
for di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES FUNERAL HOME N.V

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Randolph Anthony Wever

"Dof, Crackendof of Campeon"

Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamada di telefon. Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e dianan dificil aki.
Un palabra di danki na tur otro famia y amigonan cu a compaña e famia na ora di entiero di nos difunto stima.
Un danki na Pastor Bouwman, Sr Hassell y Rowald Wever.
Un danki special na Ad Patres Funeral Home pa nan pasenshi y excelente servicio, Elbert di Ad Patres bo tabata un apoyo inmenso pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Boso atencion y sosten tabata y ta pa nos un gran consuelo.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 17 di November pa 7'or di anochi y diasabra 18 di November pa 7'or di anochi na Misa "La Birgen di Fatima" na Dakota.
Diasabra 18 di November 2006 despues di misa lo tin un rosario na cas Bacobastraat # 1, pa descanso di alma di nos difunto stima.

Na nomber di su, casa, yiunan, mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia.

Nos disculpa na famia Perez y otro famia cu nos por a lubida den nos tristeza.

SOLO Di Pueblo Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Camiseta para tocar guitarra de aire

Científicos australianos crearon una camiseta que permite que los que tocan guitarra de aire puedan hacerlo de verdad.
La camiseta tiene sensores de movimiento en los codos que captan los movimientos y los transmite de manera inalámbrica a una computadora que los interpreta como punteos de guitarra.
Un brazo se interpreta como el de los acordes y el otro como el del rasgueo.
La "camiseta instrumento" es adaptable tanto para aspirantes a estrellas de rock diestras o zurdas.
"Es un instrumento virtual fácil de usar que permite hacer música en tiempo real, incluso a intérpretes sin habilidades musicales o informáticas significativas", dijo el jefe del equipo de investigación Richard Helmer.
"Te permite saltar por ahí y el sonido que genera es como un mp3 original".

Tecnología adaptable
Helmer, investigador de la Organización de Investigación Industrial y Científica de la Mancomunidad Británica (CSIRO, por sus siglas en inglés) en Belmont, Australia, dijo que había un lado serio para la "camiseta instrumento".
El investigador dijo que sensores similares podrían usarse en el futuro para reproducir a una persona en un mundo virtual de manera que pueda tener retroalimentación de sus acciones y mejorar sus técnicas deportivas.
La camiseta es producto de la colaboración de investigadores especializados en informática, música y manufactura de textiles.
"La tecnología es adaptable a casi cualquier tipo de prenda de vestir y lleva a la ropa más allá de su papel tradicional de moda y protección, dentro del terreno del entretenimiento", dijo el ingeniero de CSIRO.



Mediante la adaptación del programa de computadora, el equipo también ha hecho tecnología a la medida para crear una pandereta de aire y un instrumento de percusión llamado güiro de aire.

Carne roja y cáncer de mama

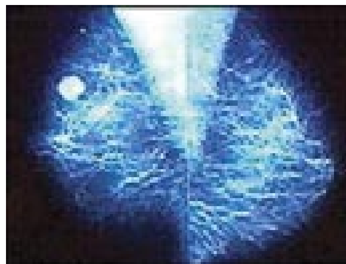
Consumir cantidades grandes de carne roja podría aumentar el riesgo de cáncer de mama en mujeres jóvenes.
Esa es la conclusión de un estudio llevado a cabo por investigadores en Estados Unidos.
La investigación, publicada en los Archivos de Medicina Interna, estudió a 90.000 mujeres premenopáusicas de entre 26 y 46 años.



Descubrió que consumir una porción y media de carne roja al día duplica el riesgo de desarrollar cáncer del tipo receptor hormonal positivo.
Esto comparado con el consumo de tres porciones o menos de carne a la semana.
Otros expertos, sin embargo, indican que se necesitan más investigaciones para confirmar estos resultados.
"Yo tomaría todos estos estudios con cautela", dijo a BBC Ciencia el doctor Fernando Martínez Regueira, Director del área de Patología Mamaria de la Clínica Universitaria de Navarra.
"A menudo se invocan muchos factores de todo tipo en relación con la dieta y un tipo de cáncer", agrega.
"Pero ahora debemos esperar que estos resultados sean corroborados por otros equipos de investigadores", señala el especialista.

Consumo
Los investigadores del Hospital de Mujeres Brigham y la Escuela de Medicina de Harvard en Boston, estudiaron a mujeres que participaron en un estudio de salud de enfermeras de 1989 a 2003.
Las mujeres respondieron a cuestionarios en 1991, 1995 y 1999, en los que registraron la regularidad con la que consumían más de 130 alimentos y bebidas distintos.
Al final del estudio, 1.021 mujeres habían desarrollado la enfermedad.
Los investigadores analizaron si los tumores de las mujeres habían sido provocados por las hormonas estrógeno y progesterona.
Descubrieron que 512 casos de cáncer, la mitad, eran del tipo receptor positivo de progesterona y estrógeno

Implicaciones
Según los científicos estadounidenses "varios mecanismos biológicos podrían explicar la asociación positiva entre el consumo de carne roja y el riesgo de cáncer receptor hormonal positivo".
Es importante saber si este estudio sería igualmente válido en Europa, o si los resultados se deben a las hormonas de engorde del ganado en Estados Unidos



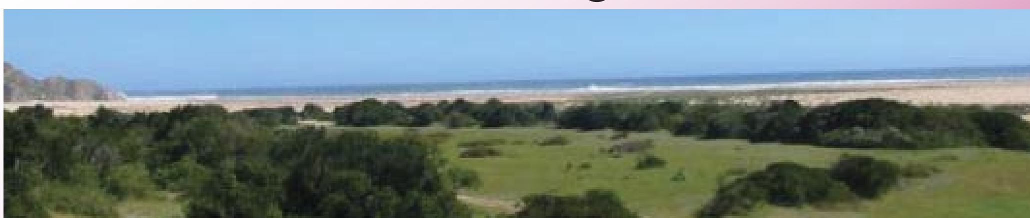
Dr. Fernando Martínez Regueira, CUN

Indican que se ha demostrado que las carnes rojas procesadas y asadas contienen sustancias químicas que provocan cáncer, tales como aminos heterocíclicos.
Estas sustancias se forman durante el proceso de cocción de la carne roja.
Un segundo riesgo potencial son las hormonas de crecimiento que se suministran al ganado en Estados Unidos.
Estas hormonas, sin embargo, no se suministran a los animales en Europa u otros países.
Los investigadores agregan que la carne roja es una fuente de hierro heme -que se obtiene de la carne- y que se ha demostrado en estudios previos que estimula el crecimiento de tumores inducidos por estrógeno.
Otros expertos, sin embargo, subrayan que estudios anteriores acerca la relación entre la carne roja y el cáncer de mama no han resultado concluyentes.
"Se han dado muchas vueltas sobre los factores de riesgo de cáncer de mama" indica el doctor Martínez Regueira de la Clínica Universitaria de Navarra.
"Es probablemente de los tipos de cáncer en los que más factores se han estudiado, como el historial de partos de la paciente, medicación, carcinógenos ambientales, dieta, etc.".
"Pero siempre que aparece algo nuevo debe corroborarse o desecharse en estudios posteriores", afirma el experto.
El cáncer de mama sigue siendo una enfermedad compleja cuyas causas todavía no logran determinarse.
Y lo mejor, afirman los expertos , es implementar campañas de diagnóstico precoz y revisiones mamográficas regulares para las mujeres.



Pa bo informacino

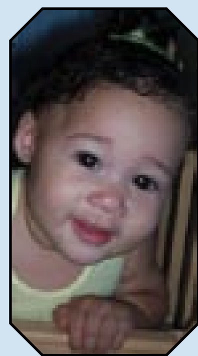
Un ecotono ta e zona di transicion natural entre dos ecosistema distinto y sa tin mayor rikesa y intere biologico.





Pabien di parti Rolando & Mivlienne, Ash , Gvilly, Diandra, Jill & Jeomar. Di BMS e 1 life 2 live mes mes cu ta stima bo hopi.

Awe 15 di November ta cumpli 11 aña Zuriah Flemming, esun di mas bon mucha di Turibana 61. E ta haya masha pabien di Mama Stella y Papi John dis su rumannan Ziziane, Hypert, Howard sin lubida di Heward, full su klas y demas amiga y amigonan di St. Anna School. Tambe e ta haya pabien di henter famia Flemming y Pontilius tambe Lja y Tanchi Bea cu ta desea Zuriah hopi aña mas di bida pa e corda haci bon mucha y cu tambe pa no lubida cu nos lo celebra bo birthday cu un tremendo bustrip diadomingo...

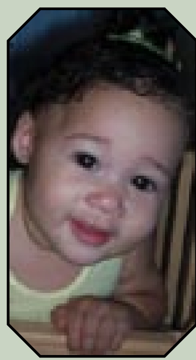


Hiep Hiep Hoera!!!

Ayera 14 di November a cumpli su 1st b-day Danielle Angelina Muller. Pabien ta bin di su Mami Natasha y Papi Daniel. Tambe di su tanchinan Anchi, Osa, Sue-ann y Omo Waso. Tambe di su Wela Vera y Welo Eddy.

Happy 1st B-day !!!!

Ayera a cumpli su prome aña e Amor di nos bida Danielle Muller. Hopi pabien ta bin di su mami Natasha y su Papi Daniel cu stime un mundo. Poppetje, abo ta e regalo di mas bunita cu nos lo por a haya. Pabien y hopi aña mas di Bida y Salud. Love U Lots !!!



Ta falta

23 día

Keda pendiente!!!

